

# Important Safety Instructions

---

## Trademarks

- The Bluetooth® word mark and logos are owned by the Bluetooth SIG, Inc. and any use of such marks by Panasonic Corporation is under licence.
- All other trademarks identified herein are the property of their respective owners.

## For Your Safety

To reduce the risk of injury, loss of life, electric shock, fire, malfunction, and damage to equipment or property, always observe the following safety precautions.

### Explanation of symbols

The following symbols are used to classify and describe the level of hazard and injury caused when the denotation is disregarded and improper use is performed.



Denotes a potential hazard that could result in serious injury or death.



Denotes a hazard that could result in minor injury or damage to the unit or other equipment.

The following symbols are used to classify and describe the type of instructions to be observed.



This symbol is used to alert users to a specific operating procedure that must not be performed.



This symbol is used to alert users to a specific operating procedure that must be followed in order to operate the unit safely.



## WARNING

### General Safety



- Do not disassemble this unit. Dangerous electrical shock could result. The unit must only be disassembled and repaired by qualified service technicians.
- Never attempt to insert wires, pins, etc. into the vents or other holes of this unit.
- To prevent possible fire or electric shock, do not expose this unit to rain or moisture.
- Do not splash water on the AC adaptor and/or the AC adaptor cord, nor get them wet. Doing so can result in fire, electric shock, or injury. If they do get wet, immediately disconnect the AC adaptor and/or the AC adaptor cord, and contact an authorised service centre.
- Do not connect or disconnect the AC adaptor and/or the AC adaptor cord with wet hands.
- Do not touch the AC adaptor for extended periods of time. Doing so can lead to low-degree burns.



- Unplug this unit from the AC outlet and have the unit serviced by qualified service personnel in the following cases:
  - A. When the power supply cord or plug is damaged or frayed.
  - B. If liquid has been spilled on the unit.
  - C. If the unit has been exposed to rain or water.
  - D. If the unit does not work normally by following the manual. Adjust only controls covered by the manual. Improper adjustment may require repair by an authorised service centre.
  - E. If the unit has been dropped, or damaged.
  - F. If the unit's performance deteriorates.
- If damage to the unit exposes any internal parts, immediately disconnect the cable or cord. If the power is supplied from the network to the SIP Phone [Power-over-Ethernet], disconnect the Ethernet cables. Otherwise, disconnect the AC adaptor cord. Then return this unit to an authorised service centre.
- This handset earpiece is magnetised and may retain small ferrous objects.

- 
- The use of excessive sound volume through earphones, headphones, or headsets may cause hearing loss.
  - Disconnect this unit from power outlet/the Ethernet cables if it emits smoke, an abnormal smell, or makes unusual noise. These conditions can cause fire or electric shock. Confirm that smoke has stopped and contact an authorised service centre.

## Installation



- Do not make power connections that exceed the ratings for the AC outlet or power equipment. If the power rating of a surge protector, etc. is exceeded, it can cause a fire due to heat buildup.
- Do not bundle up the AC adaptor cord. The cord may become damaged, which can lead to a fire, electric shock, or electric short.



- The unit should only be connected to a power supply of the type as shown on the label on the unit.
- Completely insert the AC adaptor into the AC outlet. Failure to do so may cause electric shock and/or excessive heat resulting in a fire.

## Medical



- Do not use the product in health care facilities if any regulations posted in the area instruct you not to do so. Hospitals or health care facilities may be using equipment that could be sensitive to external RF energy.



- Consult the manufacturer of any personal medical devices, such as pacemakers or hearing aids, to determine if they are adequately shielded from external RF (radio frequency) energy (the product operates in the frequency range of 2.402 GHz to 2.480 GHz and the power output is 2.5 mW [max.]).

---

## Placement



- Care should be taken so that objects do not fall onto, and liquids are not spilled into, the unit. Do not subject this unit to excessive smoke, dust, moisture, mechanical vibration, shock, or direct sunlight.
- Do not place heavy objects on top of this unit.



- Place this unit on a flat surface.
- Allow 10 cm clearance around the unit for proper ventilation.

## Wall Mounting



- Make sure that the wall that the unit will be attached to is strong enough to support the unit. If not, it is necessary for the wall to be reinforced. For information about the weight of the unit, see the Operating Instructions.
- Only use the optional wall mount kit with the unit. The wall mount kit includes the necessary screws, washers, and wall mounting adaptor.
- When driving the screws into the wall, be careful to avoid touching any metal laths, wire laths or metal plates in the wall.
- When this unit is no longer in use, make sure to detach it from the wall.



**CAUTION**



- Keep the unit away from heating appliances and devices that generate electrical noise, such as fluorescent lamps, motors and televisions. These noise sources can interfere with the performance of the unit. It also should not be placed in rooms where the temperature is less than 0 °C or greater than 40 °C.



- Wipe the unit with a soft cloth. Do not clean the unit with abrasive powders or with chemical agents such as benzine or thinner.
- The handset hook poses a choking hazard. Keep the handset hook out of reach of children.
- When left unused for a long period of time, disconnect the unit from the AC outlet. When the unit receives power from a PoE power supply, disconnect the Ethernet cables.
- When the unit is mounted on a wall, make sure the cables are securely fastened to the wall.

### **Notice**

- If the unit does not operate properly, disconnect the AC adaptor cord and Ethernet cables and then connect again.
- If you are having problems making calls, disconnect the Ethernet cables and connect a known working SIP Phone. If the known working SIP Phone operates properly, have the defective SIP Phone repaired by an authorised service centre. If the known working SIP Phone does not operate properly, check the SIP server and the Ethernet cables.
- Under power failure conditions, the SIP Phone may not operate. Please ensure that a separate telephone, not dependent on local power, is available for use in remote sites in case of emergency.
- For information regarding network setup of the SIP Phone such as IP addresses, please see the Operating Instructions.
- If an error message is shown on your display, consult your phone system dealer or the network administrator.
- Use only the correct Panasonic handset.

### **Important Safety Instructions**

When using this unit, basic safety precautions should always be followed to reduce the risk of fire, electric shock and injury to persons, including the following:

1. Do not use the unit near water, for example, near a bathtub, washbowl, kitchen sink, or laundry tub, in a wet basement, or near a swimming pool.
2. Avoid using a telephone (other than a cordless type) during an electrical storm. There may be a remote risk of electric shock from lightning.
3. Do not use the telephone to report a gas leak in the vicinity of the leak.

**SAVE THESE INSTRUCTIONS**

# Wichtige Sicherheitshinweise

---

## Warenzeichen

- Die Bluetooth®-Wortmarke und -Logos sind das Eigentum der Bluetooth SIG, Inc. und jede Verwendung dieser Marken durch die Panasonic Corporation erfolgt unter Lizenz.
- Alle anderen hier erwähnten Marken sind Eigentum ihrer jeweiligen Inhaber.

## Für Ihre Sicherheit

Beachten Sie immer die folgenden Sicherheitshinweise, um das Risiko für Verletzungen, tödliche Unfälle, Stromschläge, Feuer, Fehlfunktionen und Schäden am Gerät oder Sachschäden zu verringern.

## Erklärung der Symbole

Mithilfe der folgenden Symbole werden die Gefahren und Verletzungen klassifiziert, die bei Nichtbeachtung der Sicherheitshinweise und unsachgemäßer Verwendung auftreten.



Weist auf eine potenzielle Gefahr hin, die schwere oder tödliche Verletzungen zur Folge haben kann.



Weist auf eine Gefahr hin, die leichte Verletzungen oder Schäden am Gerät oder an anderen Geräten zur Folge haben kann.

Die folgenden Symbole werden zur Klassifizierung und Beschreibung der verschiedenen einzuhaltenden Anweisungen verwendet.



Dieses Symbol weist den Benutzer auf eine bestimmte Handlung hin, die nicht ausgeführt werden darf.



Dieses Symbol weist den Benutzer auf eine bestimmte Handlung hin, die ausgeführt werden muss, um das Gerät sicher zu bedienen.



## WARNUNG

### Allgemeine Sicherheitshinweise



- Nehmen Sie das Gerät nicht auseinander. Sie würden sich dabei gefährlichen elektrischen Schlägen aussetzen. Das Gerät darf ausschließlich von qualifizierten Servicetechnikern auseinandergenommen und repariert werden.
- Versuchen Sie keinesfalls, Kabel usw. durch die Lüftungsschlitze oder andere Öffnungen in das Gerät einzuführen.
- Um einen möglichen Stromschlag oder Feuerentwicklung zu verhindern, setzen Sie dieses Gerät niemals Regen oder einer anderen Art von Feuchtigkeit aus.
- Schützen Sie das Steckernetzteil bzw. das Steckernetzteilkabel vor jeder Art von Feuchtigkeit/Spritzwasser. Andernfalls besteht die Gefahr von Feuer, Stromschlägen und Verletzungen. Kommen diese mit Feuchtigkeit in Berührung, dann ziehen Sie sofort Steckernetzteil bzw. Steckernetzteilkabel und wenden Sie sich an ein autorisiertes Service Center.
- Das Steckernetzteil bzw. Steckernetzteilkabel darf nicht mit nassen Händen eingesteckt oder gezogen werden.
- Das Steckernetzteil darf nicht über längere Zeit berührt werden. Es besteht die Gefahr leichter Verbrennungen.



- Trennen Sie das Gerät in folgenden Fällen von der Netzsteckdose und lassen Sie es durch qualifizierte Servicetechniker reparieren:
  - A. Das Netzkabel oder der Netzstecker ist beschädigt.
  - B. Auf dem Gerät wurde Flüssigkeit verschüttet.
  - C. Das Gerät wurde Regen oder Wasser ausgesetzt.
  - D. Das Gerät funktioniert trotz Befolgung der Anweisungen im Handbuch nicht ordnungsgemäß. Betätigen Sie nur die im Handbuch beschriebenen Bedienelemente. Eine unsachgemäße Einstellung kann Schäden verursachen, deren Behebung nur durch ein autorisiertes Service Center erfolgen kann.
  - E. Das Produkt wurde fallengelassen oder beschädigt.
  - F. Die Produktleistung fällt ab.

- 
- Wenn das Gerät so beschädigt wird, dass Bauteile im Inneren freiliegen, trennen Sie bitte unverzüglich das Netzkabel von der Netzsteckdose. Erfolgt die Stromversorgung des SIP-Telefons über das Netzwerk [Power-over-Ethernet], ziehen Sie die Ethernet-Kabel. Andernfalls ziehen Sie das Steckernetzteilkabel. Übergeben Sie das Gerät dann an ein autorisiertes Service Center.
  - Die Hörmuschel des Hörers ist magnetisch und kann kleine Metallteile anziehen.
  - Extreme Tonlautstärken, die über Ohrhörer, Kopfhörer oder Headset gehört werden, können zu Gehörverlust führen.
  - Ziehen Sie bei Rauchentwicklung, ungewöhnlicher Geruchsbildung oder auffälligen Geräuschen den Netzstecker des Geräts aus der Netzsteckdose oder ziehen Sie die Ethernet-Kabel. Andernfalls besteht die Gefahr von Feuer oder eines elektrischen Schlags. Vergewissern Sie sich, dass es keine Rauchentwicklung mehr gibt, und wenden Sie sich an ein autorisiertes Service Center.

## Installation



- Achten Sie darauf, die Nennleistung der Netzsteckdose oder der Elektroinstallation nicht zu überlasten. Wird die Nennleistung des Überspannungsschutzes usw. überschritten, kann eine übermäßige Wärmeentwicklung zu einem Brand führen.
- Wickeln Sie das Steckernetzteilkabel nicht auf. Andernfalls kann das Kabel beschädigt werden und es besteht die Gefahr von Bränden, Stromschlägen und Kurzschlüssen.



- Das Gerät darf ausschließlich an das auf dem Geräteschild angegebene Netzteil angeschlossen werden.
- Stecken Sie das Steckernetzteil ordnungsgemäß in die Netzsteckdose (ganz einstecken). Andernfalls besteht die Gefahr eines Stromschlags bzw. die Gefahr von übermäßiger Wärmeentwicklung mit Brandgefahr.

## Hinweis zu medizinischen Geräten



- Verwenden Sie das Produkt nicht in Gesundheitseinrichtungen, wenn die in diesem Bereich veröffentlichten Bestimmungen Sie auffordern, dies zu unterlassen. Krankenhäuser oder Gesundheitseinrichtungen können Geräte verwenden, die empfindlich auf Hochfrequenzfelder reagieren.





- Klären Sie bei am Körper getragenen medizinischen Geräten, etwa bei Herzschrittmachern oder Hörgeräten, mit dem jeweiligen Hersteller, ob diese ausreichend gegen Hochfrequenzfelder abgeschirmt sind (das Gerät wird in einem Frequenzbereich von 2,402 GHz bis 2,480 GHz betrieben, die Ausgangsleistung beträgt 2,5 mW [max.]).

## **Aufstellung**



- Achten Sie darauf, dass keine Gegenstände auf das Produkt fallen können und dass keine Flüssigkeit eindringen kann. Setzen Sie das Produkt keiner übermäßigen Rauchentwicklung, Staub, Feuchtigkeit, mechanischer Vibration, Stößen oder direkter Sonneneinstrahlung aus.
- Legen Sie keine schweren Gegenstände auf dem Gerät ab.



- Stellen Sie dieses Gerät auf einer ebenen Oberfläche auf.
- Für eine ordnungsgemäße Belüftung benötigt das Gerät einen Abstand von 10 cm zu anderen Objekten.

## **Wandmontage**



- Stellen Sie sicher, dass die Wand, an die das Gerät montiert wird, stark genug ist, um das Gerät zu tragen. Andernfalls muss die Wand entsprechend verstärkt werden. Informationen zum Gewicht des Geräts finden Sie im Bedienungshandbuch.
- Verwenden Sie ausschließlich das im Lieferumfang des Geräts enthaltene Wandmontage-Set. Das Wandmontage-Set enthält die erforderlichen Schrauben, Beilagscheiben und die benötigte Wandhalterung.
- Achten Sie beim Bohren der Löcher in die Wand darauf, keine in der Wand befindlichen Metallteile oder Leitungen zu treffen.
- Nehmen Sie das Gerät von der Wand, wenn es nicht mehr verwendet wird.



## VORSICHT



- Installieren Sie das Gerät nicht in der Nähe von Heizgeräten und nicht im Bereich elektrischer Störfelder, wie sie beispielsweise von Leuchtstofflampen, Motoren und Fernsehgeräten erzeugt werden. Solche Störquellen können den Betrieb des Geräts beeinträchtigen. Außerdem sollte das Gerät nicht in Räumen installiert werden, in denen die Temperatur weniger als 0 °C oder mehr als 40 °C beträgt.



- Wischen Sie das Gerät mit einem weichen Tuch ab. Verwenden Sie zum Reinigen des Geräts weder Scheuermittel noch chemische Reinigungsmittel wie z.B. Benzin oder Verdünnungsmittel.
- Beim Hörerhaken besteht die Gefahr des Erstickens durch Verschlucken. Verwahren Sie den Hörerhaken außerhalb der Reichweite von Kindern.
- Wenn das Gerät über einen längeren Zeitraum nicht verwendet wird, trennen Sie es von der Netzsteckdose. Erfolgt die Stromversorgung über ein PoE-Netzteil, ziehen Sie die Ethernet-Kabel.
- Wenn das Gerät an der Wand befestigt ist, achten Sie darauf, dass die Kabel sicher an der Wand befestigt sind.

### Hinweis

- Wenn das Gerät nicht ordnungsgemäß funktioniert, ziehen Sie das Steckernetzteilkabel und die Ethernet-Kabel und schließen dann beide wieder an.
- Wenn beim Tätigen von Anrufen Probleme auftreten, ziehen Sie die Ethernet-Kabel und schließen ein SIP-Telefon an, von dem Sie wissen, dass es funktioniert. Wenn dieses andere SIP-Telefon ordnungsgemäß funktioniert, lassen Sie das defekte SIP-Telefon durch ein autorisiertes Service Center reparieren. Wenn auch das andere SIP-Telefon nicht ordnungsgemäß funktioniert, prüfen Sie den SIP-Server und die Ethernet-Kabel.
- Bei Netzausfall funktioniert das SIP-Telefon ggf. nicht. Bitte vergewissern Sie sich, dass ein separates Telefon, das nicht von der lokalen Stromversorgung abhängig ist, in einem Notfall an einem entlegenen Standort zur Verfügung steht.
- Informationen zur Netzwerkeinrichtung des SIP-Telefons, wie z.B. IP-Adressen, finden Sie im Bedienungshandbuch.
- Wenn das Display des Geräts eine Fehlermeldung anzeigt, wenden Sie sich an Ihren Fachhändler oder an den Netzwerkadministrator.

- 
- Verwenden Sie ausschließlich den angegebenen Panasonic-Hörer.

## **Wichtige Sicherheitshinweise**

Beachten Sie bei der Verwendung dieses Geräts die nachfolgend aufgeführten Sicherheitshinweise, um die Gefahr von Bränden, Stromschlägen und Verletzungen zu verringern:

1. Verwenden Sie das Gerät nicht in der Nähe von Wasser, wie z.B. einer Badewanne, Waschschüssel, Küchenspüle oder eines Waschzubers, in einem feuchten Keller oder in der Nähe eines Swimming-Pools.
2. Vermeiden Sie die Verwendung von Telefonen (mit Ausnahme schnurloser Telefone) während eines Gewitters. Es kann ein geringes Risiko eines elektrischen Schlages durch Blitzeinwirkung bestehen.
3. Verwenden Sie das Telefon nicht in der Nähe einer undichten Gasleitung, um diese zu melden.

**BEWAHREN SIE DIESE ANWEISUNGEN**  
**AUF**

# Instrucciones de seguridad importantes

---

## Marcas comerciales

- La inscripción y los logos Bluetooth® son propiedad de Bluetooth SIG, Inc. El uso de esta marca por parte de Panasonic Corporation está bajo licencia.
- Todas las marcas registradas que aparecen en este punto pertenecen a sus respectivos propietarios.

## Para su seguridad

Para reducir el riesgo de lesiones, muerte, descarga eléctrica, incendio, funcionamiento incorrecto y daños en el equipo o propiedad, tenga en cuenta las siguientes precauciones de seguridad.

### Explicación de los símbolos

Los símbolos que aparecen a continuación se utilizan para clasificar y describir el nivel de peligro y daños incurridos cuando se ignoran estas indicaciones y se realiza un uso incorrecto del producto.



Indica un riesgo potencial que puede causar lesiones graves o la muerte.



Indica un peligro que puede provocar lesiones leves o daños en la unidad u otro equipo.

Los símbolos que se indican a continuación se utilizan para clasificar y describir el tipo de instrucciones que han de tenerse en cuenta.



Este símbolo se utiliza para avisar a los usuarios de que no puede realizarse un determinado procedimiento de funcionamiento.



Este símbolo se utiliza para avisar a los usuarios de que debe realizarse un determinado procedimiento de funcionamiento para utilizar la unidad de forma segura.



## ADVERTENCIA

### Seguridad general



- No desmonte esta unidad. Podría causar una descarga eléctrica peligrosa. Solo personal cualificado del servicio técnico deberá desmontar y reparar la unidad.
- No trate nunca de insertar objetos como alambres, alfileres, etc. en las aperturas de ventilación u otros orificios de esta unidad.
- Para evitar posibles incendios o descargas eléctricas, no exponga esta unidad a la lluvia ni a la humedad.
- Procure no mojar el adaptador de CA ni el cable del adaptador de CA. Si lo hiciera, podría provocar un incendio, descargas eléctricas o lesiones. Si se mojan, desconecte inmediatamente el adaptador de CA y/o el cable del adaptador de CA y póngase en contacto con un centro de servicio autorizado.
- No conecte ni desconecte el adaptador de CA ni el cable del adaptador de CA con las manos húmedas.
- No toque el adaptador de CA durante largos períodos de tiempo. Si lo hace, puede sufrir quemaduras leves.



- En los casos siguientes, desconecte la unidad de la toma de CA y llévela a un centro de servicio cualificado para que sea reparada:
  - A. Cuando el cable de alimentación o el conector estén dañados o deshilachados.
  - B. Si se ha derramado líquido en el interior de la unidad.
  - C. Si la unidad ha estado expuesta a la lluvia o al agua.
  - D. Si, siguiendo las indicaciones del manual, la unidad no presenta un funcionamiento normal. Ajuste solo los controles que se indican en el manual. Si realiza unos ajustes incorrectos, es posible que deba llevar la unidad a un centro de servicio autorizado para que la reparen.
  - E. Si la unidad ha caído o se ha dañado.
  - F. Si el rendimiento de la unidad se deteriora.
- Si debido a daños en la unidad, quedan expuestos algunos componentes internos, desconecte inmediatamente el cable. Si la alimentación se suministra de la red al

---

teléfono SIP [Alimentación a través del cable Ethernet], desconecte los cables Ethernet. De lo contrario, desconecte el cable del adaptador de CA y lleve la unidad a un centro de servicio autorizado.

- El audífono de este microteléfono está magnetizado y puede atraer pequeños objetos ferrosos.
- Un volumen de sonido excesivo en los audífonos y auriculares puede provocar pérdida auditiva.
- Desconecte la unidad de la toma de alimentación/los cables Ethernet si emite humo, olores anómalos o ruidos poco comunes. Estas condiciones pueden provocar un incendio o descargas eléctricas. Compruebe que ya no se emita humo y póngase en contacto con un centro de servicio autorizado.

## Instalación



- No realice conexiones a una fuente de alimentación que sobrepase la potencia de la toma de CA o del equipo eléctrico. Si se sobrepasa la potencia de la corriente de un protector de sobrevoltaje, etc. puede provocar un incendio debido a la acumulación de calor.
- No enrolle el cable adaptador de CA. El cable podría dañarse, lo que podría provocar un incendio, descargas eléctricas o un cortocircuito.



- La unidad solo debería conectarse a una fuente de alimentación del tipo descrito en la etiqueta de la unidad.
- Inserte completamente el adaptador de CA en la toma de CA. De lo contrario, podría producirse una descarga eléctrica y/o el calor excesivo podría provocar un incendio.

## Temas médicos



- No utilice el producto en centros de asistencia médica si existe alguna regulación en dicha área que lo prohíba. Es posible que los hospitales o centros de asistencia médica utilicen equipos sensibles a fuentes externas de energía de RF.



- Póngase en contacto con el fabricante del dispositivo médico en cuestión, por ejemplo marcapasos o audífonos, para determinar si están correctamente protegidos frente a fuentes externas de RF (radiofrecuencia) (el equipo funciona en la gama de frecuencias de 2,402 GHz a 2,480 GHz y la potencia de salida es 2,5 mW [máx.]).

## Ubicación



- Debe tener cuidado de que no caigan objetos ni líquidos en la unidad. No someta la unidad a humo excesivo, polvo, humedad, vibraciones mecánicas, golpes ni la esponja directamente al sol.
- No coloque objetos pesados encima de esta unidad.



- Coloque esta unidad en una superficie plana.
- Deje un espacio de 10 cm alrededor de la unidad para permitir una ventilación adecuada.

## Montaje en la pared



- Asegúrese de que la pared a la que se colocará la unidad sea lo suficientemente resistente para sostener la unidad. De lo contrario, deberá reforzar la pared. Para obtener información acerca del peso de la unidad, consulte las Instrucciones de funcionamiento.
- Utilice únicamente el kit de montaje en pared opcional para esta unidad. El kit de montaje en pared incluye los tornillos y las arandelas necesarios y el adaptador para el montaje en pared.
- Al fijar los tornillos en la pared, asegúrese de no tocar listones metálicos, listones de alambre ni placas metálicas de la pared.
- Cuando ya no desee utilizar más esta unidad, asegúrese de descolgarla de la pared.



## CUIDADO



- Mantenga la unidad apartada de aparatos de calefacción y de dispositivos que generen ruido eléctrico, como lámparas fluorescentes, motores y televisores. Estas fuentes de ruido pueden interferir en el funcionamiento de la unidad. Tampoco debe colocarse en habitaciones con una temperatura inferior a 0 °C o superior a 40 °C.



- Limpie la unidad con un paño suave. No la limpie con productos abrasivos ni con agentes químicos como benceno o disolventes.
- El gancho del microteléfono representa un riesgo potencial de asfixia. Mantenga el gancho del microteléfono fuera del alcance de los niños.
- Si no utiliza la unidad durante largos períodos de tiempo, desconéctela de la toma de CA. Si la unidad recibe la alimentación de una fuente de alimentación PoE, desconecte los cables Ethernet.
- Si la unidad se instala en la pared, asegúrese de que los cables estén bien sujetos a la pared.

### Aviso

- Si la unidad no funciona correctamente, desconecte el cable del adaptador de CA y los cables Ethernet y, a continuación, vuelva a conectarla.
- Si tiene problemas para realizar llamadas, desconecte los cables Ethernet y conecte un teléfono SIP que funcione. Si el teléfono SIP que sabe que funciona presenta un funcionamiento correcto, un centro de servicio autorizado deberá reparar el teléfono SIP defectuoso. Si el teléfono SIP que sabe que funciona presenta un funcionamiento incorrecto, compruebe el servidor SIP y los cables Ethernet.
- En caso de fallo de alimentación, es posible que el teléfono SIP no funcione. Compruebe que esté disponible un teléfono independiente, no conectado a la red eléctrica local, para poder utilizarlo en sitios remotos en casos de emergencia.
- Para obtener información acerca de la configuración de la red del teléfono SIP, por ejemplo, de las direcciones IP, consulte las Instrucciones de funcionamiento.
- Si aparece un mensaje de error en la pantalla, póngase en contacto con el distribuidor del sistema telefónico o con el administrador de red.
- Utilice solo el microteléfono Panasonic adecuado.



---

## **Instrucciones de seguridad importantes**

Al utilizar esta unidad, debe seguir precauciones básicas de seguridad para reducir el riesgo de incendio, descargas eléctricas y lesiones personales:

1. No utilice la unidad cerca de agua, por ejemplo, cerca de una bañera, un lavabo, un fregadero de una cocina o cerca de un lavadero, en sótanos húmedos o cerca de piscinas.
2. Evite usar un teléfono (excepto si es de tipo inalámbrico) durante una tormenta eléctrica. Existe el riesgo remoto de recibir una descarga eléctrica procedente de un rayo.
3. No utilice el teléfono para dar parte de escapes de gas cerca del escape.

# **GUARDE ESTAS INSTRUCCIONES**

# Consignes de sécurité importantes

---

## Marques de commerce

- La marque et les logos Bluetooth® sont la propriété de Bluetooth SIG, Inc. Toute utilisation de telles marques par Panasonic Corporation s'effectue sous licence.
- Toutes les autres marques de commerce mentionnées dans le présent document sont la propriété de leurs détenteurs respectifs.

## Pour votre sécurité

Afin de réduire les risques de blessure, de décès, de décharge électrique, d'incendie, d'anomalie de fonctionnement et de détérioration de l'équipement ou de la propriété, respectez toujours les consignes de sécurité suivantes.

## Explication des symboles

Les symboles suivants sont utilisés pour classer et décrire le niveau de risque et les blessures occasionnées en cas de non-respect des indications ou d'utilisation incorrecte.



Signale un risque potentiel qui peut entraîner des blessures graves, voire même mortelles.



Signale un risque qui peut entraîner des blessures mineures ou des dommages au niveau de l'appareil ou d'autres équipements.

Les symboles suivants sont utilisés pour classer et décrire le type de consignes à respecter.



Ce symbole est utilisé pour attirer l'attention des utilisateurs sur une procédure spécifique qui ne doit pas être effectuée.



Ce symbole est utilisé pour attirer l'attention des utilisateurs sur une procédure spécifique qui doit être respectée pour faire fonctionner l'appareil en toute sécurité.

---

## **AVERTISSEMENT**

### Sécurité générale



- Ne démontez pas cet appareil. Vous risqueriez de recevoir une décharge électrique dangereuse. Seuls des techniciens qualifiés peuvent démonter et réparer cet appareil.
- N'essayez jamais d'insérer des fils, des épingles, etc. dans les ouvertures d'aération ou autres orifices de l'appareil.
- Pour éviter les risques d'incendie ou de décharge électrique, n'exposez pas l'unité à la pluie ou à l'humidité.
- Ne versez jamais de l'eau sur l'adaptateur AC et/ou sur le cordon d'alimentation et ne les exposez pas à de l'humidité. Cela peut provoquer des incendies, des décharges électriques ou des blessures. S'ils sont mouillés, déconnectez immédiatement l'adaptateur AC et/ou son cordon et contactez un centre de service agréé.
- Ne branchez ou débranchez jamais l'adaptateur AC et/ou son cordon lorsque vous avez les mains humides.
- Ne touchez pas à l'adaptateur AC pendant des périodes prolongées. Cela pourrait provoquer des brûlures de faible degré.



- Déconnectez cet appareil de la prise AC et faites-le entretenir par du personnel technique qualifié si :
  - A. Le cordon ou la fiche d'alimentation est endommagé ou dénudé.
  - B. L'appareil a été exposé à des liquides.
  - C. L'appareil a été exposé à la pluie ou à l'eau.
  - D. L'appareil ne fonctionne pas correctement en suivant le manuel. Effectuez uniquement des ajustements sur les paramètres mentionnés dans le manuel. Un ajustement incorrect peut nécessiter une réparation effectuée par un centre de service agréé.
  - E. L'appareil est tombé ou a été endommagé.
  - F. Les performances de l'appareil se dégradent.
- Si le dommage de l'appareil expose des parties internes, déconnectez immédiatement le câble ou le cordon. Si le courant est fourni à partir du réseau au téléphone SIP

---

[alimentation par Ethernet], déconnectez les câbles Ethernet. Sinon, déconnectez le cordon de l'adaptateur AC. Ensuite, expédiez cet appareil au centre de services agréé.

- Le récepteur du combiné est aimanté et peut attirer les petits objets ferreux.
- L'utilisation d'un volume acoustique excessif à travers les oreillettes ou casques peut provoquer une perte auditive.
- Déconnectez cet appareil de la prise de courant/les câbles Ethernet s'il émet de la fumée, une odeur anormale ou des bruits inhabituels. De telles conditions comportent des risques d'incendie ou de décharge électrique. Vérifiez que l'appareil ne fume plus et contactez un centre de services agréé.

## Installation



- N'établissez pas de connexions électriques dépassant l'intensité nominale de la prise de courant AC ou de l'équipement d'alimentation électrique. Si l'intensité nominale d'un suppresseur de surtension, etc. est dépassée, celui-ci peut provoquer un incendie à cause de la formation de chaleur.
- Ne couvrez pas le cordon de l'adaptateur AC. Le cordon peut être endommagé, ce qui peut conduire à un incendie, une décharge électrique ou un court-circuit.



- L'appareil doit être uniquement connecté à un bloc d'alimentation du type illustré sur l'étiquette sur l'appareil.
- Insérez complètement l'adaptateur AC dans la prise AC. Faute de quoi, cela peut provoquer des décharges électriques et/ou une chaleur excessive entraînant un incendie.

## Environnement médical



- N'utilisez pas le produit dans des établissements de santé si la réglementation affichée dans la zone vous interdit de le faire. Les hôpitaux et autres établissements de santé peuvent utiliser des équipements susceptibles d'être sensibles à l'énergie à radiofréquences externes.



- Consultez le fabricant des dispositifs médicaux personnels, tels que les stimulateurs cardiaques ou les prothèses auditives, pour déterminer s'ils sont correctement protégés contre l'énergie à radiofréquences externes (l'appareil fonctionne dans la plage de fréquences comprise entre 2,402 GHz et 2,480 GHz et le niveau de puissance est de 2,5 mW maximum).

### **Mise en place**



- Vous devez veiller à protéger l'unité de la chute d'objets et du déversement de liquides. N'exposez pas l'unité à une fumée excessive, à la poussière, à l'humidité, à des vibrations mécaniques, à des chocs ou à la lumière directe du soleil.
- Ne placez aucun objet lourd sur l'appareil.



- Placez l'appareil sur une surface plane.
- Laissez 10 cm d'espace autour de l'appareil pour assurer une aération suffisante.

### **Montage mural**



- Assurez-vous que le mur sur lequel sera fixée l'unité pourra supporter le poids de l'unité. Le cas échéant, le mur doit être renforcé. Pour plus d'informations concernant le poids de l'unité, consultez les instructions d'utilisation.
- Utilisez seulement le kit de montage mural pour attacher cet appareil. Le kit de montage mural contient les vis, les joints et l'adaptateur de montage mural nécessaires.
- Vissez les vis de montage dans le mur. Assurez-vous de ne toucher aucun lattage, maillage ou plaque métallique dans le mur.
- Lorsque cet appareil n'est plus utilisé, assurez-vous de le retirer du mur.

---

## MISE EN GARDE



- Maintenez l'unité à l'écart d'équipements de chauffage ou de dispositifs générateurs d'interférences électriques tels que des lampes fluorescentes, moteurs électriques ou téléviseurs. Ces sources d'interférence pourraient en effet altérer le niveau de performance de l'unité. De même, l'appareil ne doit pas être placé dans des pièces où la température est inférieure à 0 °C ou supérieure à 40 °C.



- Essuyez l'unité avec un chiffon doux. Ne nettoyez pas l'unité avec des poudres abrasives ou avec des agents chimiques tels que le benzène ou des dissolvants.
- Le crochet du combiné présente un danger d'étouffement. Maintenez le crochet du combiné hors de la portée des enfants.
- Si vous n'utilisez pas l'appareil pendant une période de temps prolongée, déconnectez-le de la prise AC. Si l'appareil est alimenté via PoE, déconnectez les câbles Ethernet.
- Lorsque l'appareil est monté au mur, assurez-vous que les câbles sont fixés de manière sûre au mur.

### **Avis**

- Si l'appareil ne fonctionne pas correctement, déconnectez, puis reconnectez le cordon de l'adaptateur AC et les câbles Ethernet.
- Si vous ne pouvez pas émettre des appels, déconnectez les câbles Ethernet et connectez un téléphone SIP qui fonctionne correctement. Si le téléphone SIP dont vous êtes certain du bon fonctionnement marche correctement, faites réparer le téléphone SIP défectueux par un centre de services agréé. Si le téléphone SIP dont vous êtes certain du bon fonctionnement ne marche pas correctement, vérifiez le serveur SIP et les câbles Ethernet.
- Il est possible que le téléphone SIP ne fonctionne pas lors d'une coupure de courant. Veillez à ce qu'un téléphone distinct, qui ne dépend pas de l'alimentation électrique locale, soit disponible en cas d'urgence.
- Pour plus d'informations sur la configuration du réseau du téléphone SIP (adresses IP, par exemple), consultez les instructions d'utilisation.
- Si un message d'erreur s'affiche sur l'afficheur, consultez votre distributeur de système téléphonique ou l'administrateur réseau.
- Utilisez uniquement le combiné Panasonic approprié.

---

## **Consignes de sécurité importantes**

Lorsque vous utilisez cet appareil, vous devez toujours suivre les consignes de sécurité y compris celles citées ci-dessous pour réduire les risques d'incendie, de décharge électrique et de blessure :

1. N'utilisez pas cet appareil à proximité de l'eau, par exemple près d'une baignoire, d'un lavabo, d'un évier ou d'un bac de linge, dans une cave mouillée ou près d'une piscine.
2. Évitez d'utiliser un téléphone (autre qu'un type sans fil) pendant un orage électrique. Il peut exister un risque à distance de décharge électrique venant de la foudre.
3. N'utilisez pas le téléphone pour signaler une fuite à proximité d'une fuite de gaz.

# **CONSERVEZ CES INSTRUCTIONS**

# Istruzioni importanti di sicurezza

---

## Marchi registrati

- Il marchio e il logo Bluetooth® sono di proprietà di Bluetooth SIG, Inc. e l'uso di tali marchi da parte di Panasonic Corporation è concesso su licenza.
- Tutti gli altri marchi presenti in questo manuale sono proprietà dei rispettivi proprietari.

## Informazioni sulla di sicurezza

Al fine di evitare lesioni gravi, decesso, scosse elettriche, incendi, malfunzionamenti e danni all'apparecchiatura o alla proprietà, osservare sempre le seguenti precauzioni di sicurezza.

## Spiegazione dei simboli

I simboli seguenti vengono utilizzati per classificare e descrivere il livello di rischio e le lesioni derivanti dalla mancata osservazione delle indicazioni di sicurezza e dall'utilizzo improprio del dispositivo.



Denota un potenziale rischio che potrebbe provocare lesioni gravi o morte.



Denota un rischio che potrebbe provocare lesioni minori o danni all'unità o ad altre apparecchiature.

I simboli seguenti vengono utilizzati per classificare e descrivere il tipo di istruzioni da osservare.



Questo simbolo viene utilizzato per avvisare gli utenti riguardo a una specifica procedura operativa da evitare.



Questo simbolo viene utilizzato per avvisare gli utenti riguardo a una specifica procedura operativa da seguire per un funzionamento sicuro dell'unità.





## AVVERTENZA

### Sicurezza generale



- Non smontare l'unità. Tale operazione potrebbe causare scosse elettriche. L'unità deve essere smontata e riparata esclusivamente da tecnici qualificati.
- Non provare a inserire fili, spilli o altri oggetti nelle prese d'aria o negli altri fori dell'unità.
- Per evitare potenziali rischi di incendio o scosse elettriche, non esporre l'unità a pioggia o umidità.
- Non spruzzare acqua sull'alimentatore CA e/o sul cavo dell'alimentatore CA e non bagnarli. Diversamente potrebbero verificarsi incendi, scosse elettriche o lesioni. Se l'alimentatore e/o il cavo dell'alimentatore CA dovessero bagnarsi, scollegarli immediatamente e rivolgersi a un centro di assistenza autorizzato.
- Non collegare o scollegare l'alimentatore CA e/o il cavo dell'alimentatore CA con le mani bagnate.
- Non toccare l'alimentatore CA per periodi di tempo prolungati. Tale comportamento potrebbe provocare lievi ustioni.



- Scollegare l'unità dalla presa CA e richiederne la riparazione da parte di personale di assistenza qualificato nei seguenti casi:
  - A. Se il cavo o la presa di alimentazione sono danneggiati o consumati.
  - B. In caso di penetrazione di liquidi nell'unità.
  - C. In caso di esposizione dell'unità a pioggia o acqua.
  - D. Se l'unità non funziona correttamente seguendo le istruzioni del manuale. Regolare esclusivamente i controlli indicati nel manuale. Una regolazione impropria può richiedere la riparazione presso un centro di assistenza autorizzato.
  - E. Se l'unità è caduta o ha subito danni.
  - F. In caso di peggioramento delle prestazioni dell'unità.
- Scollegare immediatamente il cavo di alimentazione se, in seguito a un danno, le parti interne dell'unità sono visibili. Se l'alimentazione viene fornita dalla rete al telefono SIP [Power-over-Ethernet], scollegare i cavi Ethernet. Diversamente, scollegare il cavo dell'alimentatore CA. Quindi, restituire l'unità a un centro di assistenza autorizzato.

- 
- L'auricolare del microtelefono è magnetizzato e potrebbe attrarre piccoli oggetti metallici.
  - Il volume eccessivo di auricolari o cuffie può causare danni all'udito.
  - Scollegare l'unità dalla presa di alimentazione o dai cavi Ethernet in caso di emissioni di fumo, odori o rumori anomali. Queste condizioni possono provocare incendi o scosse elettriche. Assicurarsi che l'emissione di fumo si sia arrestata e contattare un centro di assistenza autorizzato.

## Installazione



- Non effettuare collegamenti elettrici che superino i valori nominali della presa CA o dell'apparecchiatura di alimentazione. L'accumulo di calore dovuto al superamento della potenza nominale di un dispositivo di protezione da sovratensioni, ecc., può essere causa di incendi.
- Non avvolgere il cavo dell'alimentatore CA. Il cavo potrebbe danneggiarsi e provocare incendi, scosse elettriche o cortocircuiti.



- L'unità deve essere collegata esclusivamente a una fonte di alimentazione del tipo indicato sull'etichetta.
- Inserire completamente l'alimentatore CA nella relativa presa. In caso contrario possono verificarsi scosse elettriche e/o calore eccessivo che può provocare incendi.

## Avvertenze mediche



- Non utilizzare il prodotto all'interno di strutture sanitarie qualora le normative vigenti non lo consentano. Gli ospedali o le strutture sanitarie potrebbero utilizzare apparecchiature sensibili all'energia in radiofrequenza esterna.



- Consultare il produttore dei dispositivi medici personali, come pacemaker o apparecchi acustici, per determinare la presenza di un'adeguata schermatura contro l'energia in radiofrequenza esterna (il prodotto funziona in un intervallo frequenza compreso tra 2,402 GHz e 2,480 GHz, mentre il livello di potenza in uscita è di 2,5 mW [max.]).

### **Posizionamento**



- Prestare attenzione a posizionare l'unità in modo da evitare la caduta di oggetti o il rovesciamento di liquidi su di esso. Non sottoporre l'unità a una quantità eccessiva di fumo, polvere, umidità, vibrazioni meccaniche, urti o luce solare diretta.
- Non posizionare oggetti pesanti sopra l'unità.



- Posizionare l'unità su una superficie piana.
- Lasciare 10 cm di spazio intorno all'unità per consentire un'adeguata ventilazione.

### **Montaggio a parete**



- Assicurarsi che la parete a cui fissare l'unità sia sufficientemente solida per sostenerla. Diversamente, sarà necessario rinforzare la parete. Per informazioni sul peso dell'unità, consultare le istruzioni per l'uso.
- Utilizzare unicamente il kit di montaggio a parete in dotazione con l'unità. Il kit di montaggio a parete include viti, rondelle e adattatore necessari per il montaggio.
- Quando si fissano le viti alla parete, evitare di toccare parti metalliche, fili elettrici o piastre metalliche all'interno della parete.
- Smontare l'unità dalla parete qualora si decidesse di interromperne l'uso.



## ATTENZIONE



- Tenere l'unità lontano dagli apparecchi di riscaldamento e da unità che generano disturbi elettrici come lampade fluorescenti, motori e televisori. Tali fonti di disturbo possono interferire con le prestazioni dell'unità. Inoltre, non posizionare l'unità in ambienti con temperatura inferiore a 0 °C o superiore a 40 °C.



- Pulire l'unità utilizzando un panno morbido. Non pulire l'unità utilizzando detersivi abrasivi o agenti chimici come benzine o diluenti.
- Il gancio del microtelefono può causare soffocamenti. Tenere il microtelefono lontano dalla portata dei bambini.
- Se si prevede di non utilizzare l'unità per un periodo di tempo prolungato, scollegarla dalla presa CA. Se l'unità viene alimentata tramite PoE, scollegare i cavi Ethernet.
- Se l'unità è montata su una parete, assicurarsi che i cavi siano fissati saldamente alla parete.

### Avviso

- Se l'unità non funziona correttamente, scollegare e ricollegare il cavo dell'alimentatore CA o i cavi Ethernet.
- In caso di problemi durante l'esecuzione delle chiamate, scollegare i cavi Ethernet e collegare l'unità a un telefono SIP funzionante. Se il telefono SIP funziona correttamente, richiedere la riparazione del telefono SIP difettoso da parte di un centro di assistenza autorizzato. Se il telefono SIP non funziona correttamente, controllare il server SIP e i cavi Ethernet.
- Il telefono SIP potrebbe non funzionare in caso di interruzione dell'alimentazione. Accertarsi di disporre di un altro telefono non alimentato da alimentazione locale, per l'uso in siti remoti in caso di emergenza.
- Per informazioni sulla configurazione della rete del telefono SIP, ad esempio indirizzi IP, consultare le istruzioni per l'uso.
- In caso di visualizzazione di messaggi di errore sul display, rivolgersi al rivenditore del sistema telefonico o all'amministratore di rete.
- Utilizzare unicamente il microtelefono Panasonic corretto.

---

## **Istruzioni importanti per la sicurezza**

Quando si utilizza l'unità, è importante attenersi sempre alle precauzioni di sicurezza seguenti al fine di ridurre il rischio di incendi, scosse elettriche e lesioni alle persone:

1. Non utilizzare l'unità in prossimità di acqua, ad esempio vasche da bagno, lavandini, lavelli di cucina o vasche per lavare né in cantine umide o nei pressi di una piscina.
2. Evitare di utilizzare telefoni (ad eccezione di telefoni cordless) durante un temporale. I fulmini possono costituire una remota causa di scossa elettrica.
3. Non utilizzare il telefono per segnalare una perdita di gas se ci si trova in prossimità della perdita.

**CONSERVARE QUESTE ISTRUZIONI**

# Belangrijke veiligheidsinstructies

---

## Handelsmerken

- De Bluetooth® handelsnaam en logo's zijn eigendom van Bluetooth SIG, Inc. en Panasonic Corporation gebruikt deze handelsnaam en logo's onder licentie.
- Alle overige vermelde handelsmerken zijn eigendom van hun respectievelijke eigenaren.

## Voor uw veiligheid

Om de kans op letsel, dodelijke ongelukken, stroomschokken, brand, storingen en schade aan apparatuur of eigendommen te verkleinen, dient u te allen tijde de onderstaande voorzorgsmaatregelen in acht te nemen.

## Uitleg van de symbolen

De onderstaande symbolen worden gebruikt om het niveau aan te duiden van risico en letsel die kunnen ontstaan als het symbool wordt genegeerd en het apparaat onjuist wordt gebruikt.



Geeft een potentieel risico aan dat kan leiden tot ernstig of zelfs dodelijk letsel.



Geeft een risico aan dat kan leiden tot gering letsel of tot schade aan het toestel of andere apparatuur.

De onderstaande symbolen worden gebruikt om het soort instructie uit te leggen dat moet worden opgevolgd.



Dit symbool duidt op een bedieningswijze die moet worden vermeden.



Dit symbool duidt op een bedieningswijze die uitgevoerd moet worden uit oogpunt van veiligheid.

---

## **WAARSCHUWING**

### Algemene veiligheidsinstructies



- Haal deze unit niet uit elkaar. Dit kan leiden tot gevaarlijke elektrische schokken. Deze unit mag alleen door gekwalificeerd onderhoudspersoneel uit elkaar worden gehaald en hersteld.
- Probeer nooit draden, pinnen, enz. in de ventilatie- of andere gaten van deze eenheid te plaatsen.
- Stel dit apparaat niet bloot aan regen of vocht; dit kan leiden tot brand of stroomschokken.
- Zorg dat de AC adapter en/of het snoer van de AC adapter niet in aanraking komen met spatwater, en voorkom dat zij nat worden. Als u dat niet doet, kan dit brand, elektrische schok of letsel veroorzaken. Worden zij nat, koppel de AC adapter en/of het snoer van de AC adapter dan onmiddellijk los en neem contact op met een erkend service centre.
- De AC adapter en/of het snoer van de AC adapter nooit met natte handen aansluiten of ontkoppelen.
- Raak de AC-adapter niet langer aan dan nodig is. Het lang aanraken kan lichte brandwonden veroorzaken.



- In de volgende gevallen moet u de unit buiten gebruik stellen en laten repareren door een erkend service centre:
  - A. Wanneer het netsnoer of de stekker is beschadigd of versleten.
  - B. Als er vloeistof in de unit is gekomen.
  - C. Als de unit door regen of water nat is geworden.
  - D. Als de unit niet conform de handleiding functioneert. U mag alleen die instellingen wijzigen, zoals toegestaan in de handleiding. Wanneer foutieve instellingen alleen door een erkend service centre kunnen worden gerepareerd.
  - E. Als de unit is gevallen of beschadigd is geraakt.
  - F. Als de werking van de unit verslechtert.
- Als interne onderdelen als gevolg van beschadiging toegankelijk zijn, haal dan onmiddellijk de stekker uit het stopcontact. Als het SIP toestel van stroom wordt voorzien

---

via het netwerk [Power-over-Ethernet], koppel dan de Ethernet kabels los. In het andere geval koppelt u de AC adapter los. Lever deze unit vervolgens in bij een erkend Panasonic service centre.

- Het luistergedeelte van deze telefoon is gemagnetiseerd; hij kan kleine ijzerhoudende voorwerpen aantrekken.
- Zet het volume van oormicrofoons, koptelefoons of headsets niet te hard omdat dit tot gehoorbeschadiging kan leiden.
- Trek de stekker van deze unit uit het stopcontact en ontkoppel de Ethernet kabels als er rook uit de unit komt, het toestel een abnormale geur verspreidt of vreemde geluiden maakt. Deze situaties kunnen brand of een elektrische schok veroorzaken. Wacht tot er geen rook meer uit de unit komt en neem contact op met een erkend Panasonic service centre.

## Installatie



- Maak geen stroomaansluiting op een stopcontact dat niet voldoet aan de minimum vereiste stroomnorm van het toestel. Als de stroomnorm van een overspanningsbeveiliging, enz. wordt overschreden, kan de hitte opstapeling brand veroorzaken.
- Bind het snoer van de AC-adapter nooit samen. Het snoer kan daardoor beschadigd raken en brand, een elektrische schok of kortsluiting veroorzaken.



- Sluit de unit alleen aan op een type elektriciteitsnet zoals op het label van de unit staat aangegeven.
- De stekker van de AC adapter moet stevig in het stopcontact worden gestoken. Gebeurt dat niet, dan kan dat een elektrische schok en/of brand door oververhitting veroorzaken.

## Medisch



- Gebruik de unit niet in medische instellingen als daar voorschriften zijn opgehangen hieromtrent. Ziekenhuizen of medische instellingen kunnen apparatuur gebruiken die mogelijk gevoelig is voor radiofrequente energie van buitenaf.





- Informeer bij de fabrikant van persoonlijke medische apparatuur, zoals een pacemaker of gehoorapparaat, of de apparatuur voldoende is afgeschermd tegen radiofrequente energie van buitenaf (de unit werkt in het frequentiegebied 2,402 GHz tot 2,480 GHz en het uitgangsvermogen is 2,5 mW [max.]).

## Plaatsing



- Zorg ervoor dat er geen voorwerpen op het apparaat kunnen vallen en er geen vloeistoffen op kunnen druipen. Stel het apparaat niet bloot aan veel rook, stof, vocht, mechanische trillingen, schokken of direct zonlicht.
- Plaats geen zware voorwerpen op dit apparaat.



- Plaats de unit op een vlakke ondergrond.
- Zorg voor 10 cm vrije ruimte rondom de unit om goede ventilatie te waarborgen.

## Muurbevestiging



- Zorg dat de muur waaraan de unit zal worden bevestigd sterk genoeg is voor het gewicht van de unit. Als dit niet het geval is, moet de muur eerst worden verstevigd. Zie de bedieningsinstructies voor informatie over het gewicht van de unit.
- Monteer de unit alleen met behulp van het optionele muurbevestigingspakket. Het muurbevestigingspakket bevat de benodigde schroeven, sluitringen en het hulpstuk voor muurbevestiging.
- Wees bij het plaatsen van de schroeven in de wand voorzichtig dat u geen metaalwerk, leidingen of elektrische kabels raakt die in de wand zijn aangebracht.
- Wanneer u de unit niet meer gebruikt, dient u hem van de muur te verwijderen.



## LET OP!



- Installeer de unit niet in de buurt van warmtebronnen en apparaten die elektrische ruis genereren, zoals fluorescerende lampen, motoren en televisies. Dergelijke apparaten kunnen de werking van de unit verstoren. Plaats de unit ook niet in een kamer met een temperatuur die lager is dan 0 °C of hoger dan 40 °C.



- Maak het apparaat schoon met een zachte doek. Maak de unit niet schoon met schuurmiddelen of met chemische oplosmiddelen zoals benzeen of thinner.
- Er bestaat gevaar op verstikking door de hoornhaak. Houd de hoornhaak buiten het bereik van kinderen.
- Trek de stekker uit het stopcontact wanneer u de unit lange tijd niet zal gebruiken. Wanneer de unit op PoE-netvoeding is aangesloten, ontkoppel dan de Ethernet kabels.
- Wanneer de unit tegen een muur wordt bevestigd, dienen de kabels stevig tegen de muur te worden vastgemaakt.

### Opmerking

- Als de unit niet goed werkt, koppel dan de AC adapter en Ethernet kabels los en sluit ze vervolgens weer aan.
- Als de telefoonfuncties niet goed werken, koppel dan de Ethernet kabels los en sluit een SIP toestel aan waarvan u weet dat die goed werkt. Als dat SIP toestel correct werkt, dan is het andere SIP toestel defect en moet door een erkend Panasonic service centre worden gerepareerd. Echter, als het goed werkende SIP toestel niet correct werkt, controleer dan de SIP server en de Ethernet kabels.
- Tijdens een stroomstoring zal het SIP toestel niet functioneren. Zorg dat er voor noodgevallen altijd een telefoon beschikbaar is, die niet afhankelijk is van het elektriciteitsnet.
- Voor informatie over de netwerkinstellingen van het SIP toestel, zoals o.a. IP-adressen, kunt u de bedieningsinstructies raadplegen.
- Raadpleeg de dealer van uw telefoonsysteem of de netwerkbeheerder als er een foutmelding op het display verschijnt.
- Gebruik alleen de bijbehorende Panasonic-hoorn.

---

## **Belangrijke veiligheidsinstructies**

Wanneer u deze unit gebruikt, dienen de voorzorgsmaatregelen altijd te worden opgevolgd om brandgevaar, stroomschok en persoonlijk letsel te voorkomen, en houd ook rekening met het volgende:

1. Gebruik de unit niet in de buurt van water, bijvoorbeeld bij een badkuip, wasbak, gootsteen of wastel, in een natte kelder of bij een zwembad.
2. Vermijd het gebruik van een telefoon (andere dan een draadloos model) tijdens onweer. Er bestaat in dat geval een kans op een stroomschok door blikseminslag.
3. Gebruik de telefoon(s) nooit om een gaslek te melden in de buurt van het gaslek.

# **BEWAAR DEZE INSTRUCIES**

# Viktiga säkerhetsanvisningar

---

## Varumärken

- Bluetooth®-namnet och -logotyperna tillhör Bluetooth SIG, Inc. och används av Panasonic Corporation under licens.
- Alla andra varumärken som anges i denna bruksanvisning tillhör sina respektive ägare.

## Säkerhetsinformation

Följ alltid följande säkerhetsanvisningar för att motverka skador, dödsfall, elstötar, brand, fel och skador på egendom och utrustning.

### Symbolbeskrivningar

Följande symboler används för att klassificera och beskriva risknivån och vilka skador som kan uppstå om anvisningarna ignoreras med felaktig användning som följd:



Beskriver potentiella risker som kan resultera i allvarliga skador eller dödsfall.



Beskriver risker som kan resultera i mindre skador eller skador på enheter eller annan utrustning.

Följande symboler används för att klassificera och beskriva anvisningarna som ska följas:



Den här symbolen markerar specifik otillåten användning.



Denna symbol varnar användarna för vissa handhavanden som måste följas för att enheten skall användas på ett säkert sätt.



## Allmän säkerhet



- Montera inte isär enheten. Du kan få farliga elektriska stötar. Enheten får endast demonteras och repareras av kvalificerade servicetekniker.

- 
- Försök aldrig sticka in ståltråd, nålar etc. i ventilationsöppningarna eller andra hål i denna enhet.
  - För att förhindra eventuell brand och elektriska stötar ska produkten inte utsättas för regn eller fukt.
  - Stänk inte vatten på nätadaptern och/eller nätsladden och utsätt dem inte för väta. Det kan leda till brand, elstötar och personskador. Koppla omedelbart bort nätadaptern och/eller nätsladden om de blir våta och kontakta ett auktoriserat servicecenter.
  - Koppla inte bort nätadaptern och/eller nätsladden med våta händer.
  - Vidrör inte nätadaptern under en längre period. Det kan leda till lättare brännskador.



- Koppla bort enheten från vägguttaget och låt kvalificerad servicepersonal reparera enheten i följande fall:
  - A.** Om nätsladden eller kontakten är skadad eller sliten.
  - B.** Om vätska har spillts på enheten.
  - C.** Om enheten har utsatts för regn eller vatten.
  - D.** Om enheten inte fungerar normalt fast bruksanvisningen följs. Justera endast reglage som förklaras i bruksanvisningen. Felaktiga justeringar kan innebära att enheten måste repareras av ett auktoriserat servicecenter.
  - E.** Om enheten har tappats eller skadats.
  - F.** Om enhetens prestanda försämras.
- Om skador på enheten exponerar de inre delarna ska kabeln eller sladden omedelbart dras ut. Om SIP-telefonen strömförsörjs via ett nätverk [Power-over-Ethernet] ska Ethernet-kablarna kopplas bort. I annat fall ska sladden till nätadaptern dras ut. Lämna därefter in enheten till ett auktoriserat servicecenter.
- Telefonlurens hörsnäckla är magnetisk och kan dra till sig små metallföremål.
- Mycket höga ljudvolymmer i öronsnäckor, hörlurar eller headset kan orsaka hörselskador.
- Koppla bort enheten från strömkällan/Ethernet-kablarna om den ryker, luktar konstigt eller ger ifrån sig konstiga ljud. Dessa förhållanden kan orsaka brand eller elektriska stötar. Kontrollera att röken slutar och kontakta ett auktoriserat servicecenter.

---

## Installation



- Gör inga elektriska anslutningar som överstiger vägguttagets eller den elektriska utrustningens märkning. Om märkeffekten på t.ex. ett överspänningskydd överskrids kan det leda till brand på grund av överhettning.
- Knyckla inte ihop nätadaptersladden. Sladden kan skadas, vilket kan leda till brand, elstötar och elektrisk kortslutning.



- Enheten får endast anslutas till en strömkälla av den typ som visas på enhetens etikett.
- Sätt i nätadaptern ordentligt i vägguttaget. Underlåtenhet att göra det kan leda till elstötar och/eller överhettning med risk för brand.

## Medicins information



- Använd inte produkten på sjukvårdsinrättningar där det finns anvisningar om att denna typ av utrustning inte får användas. Det finns risk för att sjukhus eller sjukvårdsinrättningar använder utrustning som är känslig för extern RF-energi (radiofrekvens).



- Kontakta tillverkaren av personliga medicinska produkter, exempelvis pacemakers eller hörapparater, för att avgöra om de är lämpligt skyddade från extern RF-energi (radiofrekvens) (produkten arbetar i frekvensintervallet 2,402 GHz till 2,480 GHz och dess uteffekt 2,5 mW [max.]).

## Placering



- Var försiktig så att det inte faller ned föremål eller spills vatten på produkten. Utsätt inte produkten för rök, damm, fukt, mekaniska vibrationer, stötar eller direkt solljus.

- 
- Lägg inte tunga föremål på produkten.



- Placera produkten på en plan yta.
- Lämna minst 10 cm utrymme runt enheten för ventilation.

### Väggmontering



- Kontrollera att den vägg som enheten ska monteras på kan bära upp enheten. Om väggen inte klarar det måste den förstärkas. Se bruksanvisningen för information om enhetens vikt.
- Använd bara tillvalet väggmonteringssatsen med enheten. Väggmonteringssatsen inkluderar skruvarna, brickorna och väggmonteringsadaptorn som behövs.
- När skruvarna skruvas in i väggen ska du undvika att komma i kontakt med metallister, metalltrådslister och metallplattor i väggen.
- Ta bort enheten från väggen när den inte ska användas längre.

 **VAR FÖRSIKTIG**



- Placera enheten på avstånd från värmeaggregat och enheter som genererar elektriska störningar, som lysrör, motorer och TV-apparater. Störningarna kan inverka på enhetens prestanda. Enheten bör inte placeras i rum där temperaturen är lägre än 0 °C eller högre än 40 °C.



- Torka av enheten med en mjuk trasa. Rengör inte enheten med frätande medel eller med kemiska medel som bensen eller thinner.
- Telefonlurens lurklyka utgör en kvävningrisk. Placera telefonlurens lurklyka utom räckhåll för barn.

- 
- Koppla bort enheten från vägguttaget om den inte ska användas under en längre tid. Koppla bort Ethernet-kablarna om enheten strömförsörjs via en PoE-strömkälla.
  - Kontrollera att kablarna är ordentligt fästa vid väggen när enheten monteras på en vägg.

## **Meddelande**

- Om enheten inte fungerar korrekt kopplar du bort nätadaptorn och Ethernet-kablarna och ansluter dem igen.
- Om du har problem med samtal kopplar du bort Ethernet-kablarna och ansluter därefter en SIP-telefon som du vet fungerar. Om problemen försvinner med den fungerande SIP-telefonen lämnar du in den trasiga SIP-telefonen hos ett auktoriserat servicecenter för reparation. Om problemen inte försvinner med den fungerande SIP-telefonen kontrollerar du SIP-servern och Ethernet-kablarna.
- Vid strömavbrott fungerar kanske inte SIP-telefonen. Se till att det finns en annan telefon, som inte är beroende av lokal ström, tillgänglig för nödsamtal vid avlägsen plats.
- Se bruksanvisningen för information om nätverkskonfiguration av SIP-telefonen, exempelvis IP-adresser.
- Om ett felmeddelande visas på skärmen kontaktar du återförsäljaren av telefonsystemet eller nätverksadministratören.
- Använd endast en korrekt Panasonic-telefonlur.

## **Viktiga säkerhetsanvisningar**

Vid användning av denna enhet ska alltid de grundläggande säkerhetsanvisningarna följas för att minska riskerna för brand, elektriska stötar och personskador, inklusive följande:

1. Använd inte enheten i närheten av vatten, till exempel badkar, tvättställ, diskho, i en fuktig källare eller vid en simbassäng.
2. Undvik att använda telefoner (förutom trådlösa) under åskväder. Blixtnedslag kan orsaka elektriska stötar.
3. Använd inte telefonen för att rapportera en gasläcka i närheten av läckan.

# **SPARA DESSA ANVISNINGAR**



# Vigtig sikkerhedsvejledning

---

## Varemærker

- Ordmærket Bluetooth® og logoerne ejes af Bluetooth SIG, Inc., og al Panasonic Corporations brug af disse mærker er under licens.
- Alle øvrige varemærker, som er nævnt i dette dokument, tilhører deres respektive ejere.

## Sikkerhedsvejledning

Følg altid de følgende sikkerhedsforanstaltninger for at reducere risikoen for personskade, dødsfald, elektrisk stød, brand, funktionsfejl og beskadigelse af udstyr eller ejendom.

### Symbolforklaring

De følgende symboler bruges til at klassificere og beskrive den risiko for fare og personskade, der kan opstå, når sikkerhedsvejledningen ikke følges, og enheden anvendes forkert.



Angiver en potentiel fare, der kan resultere i alvorlig personskade eller død.



Angiver en fare, der kan resultere i mindre personskader eller beskadigelse af enheden eller andet udstyr.

De følgende symboler bruges til at klassificere og beskrive typen af vejledninger, der skal følges.



Dette symbol bruges til at advare brugere om, at en specifik betjeningsprocedure ikke må udføres.



Dette symbol bruges til at advare brugere om, at en specifik betjeningsprocedure skal følges for at betjene enheden på sikker vis.



## ADVARSEL

### Generel sikkerhed



- Undlad at skille enheden ad. Dette kan medføre farligt elektrisk stød. Enheden må kun skilles ad og repareres af autoriserede serviceteknikere.
- Forsøg aldrig at indsætte ledninger, nåle osv. i enhedens åbninger eller øvrige huller.
- Dette produkt må ikke udsættes for regn eller fugt, da det kan medføre brand eller elektrisk stød.
- Sprøjt ikke vand på lysnetadapteren og/eller dens ledning, og lad ikke disse dele blive våde. Det kan medføre brand, elektrisk stød eller tilskadekomst. Hvis de skulle blive våde, skal du omgående fjerne lysnetadapteren og/eller strømledningen og kontakte et autoriseret servicecenter.
- Tilslut eller frakobl ikke lysnetadapteren og/eller ledningen til denne med våde hænder.
- Rør ikke ved lysnetadapteren i længere tid ad gangen. Det kan forårsage lette forbrændinger.



- Tag enheden ud af stikkontakten, og få den serviceret af kvalificeret personale i følgende tilfælde:
  - A. Hvis strømforsyningsledningen eller stikket er beskadiget eller flosset.
  - B. Hvis der er spildt væske på enheden.
  - C. Hvis enheden har været udsat for regn eller vand.
  - D. Hvis enheden ikke fungerer normalt i henhold til vejledningen. Juster kun på de knapper, der er nævnt i vejledningen. Forkert justering kan gøre reparation hos et autoriseret servicecenter nødvendig.
  - E. Hvis enheden har været tabt eller er beskadiget.
  - F. Hvis enhedens ydeevne forringes.
- Tag omgående kablet eller ledningen ud, hvis nogle af enhedens indvendige dele blotlægges i forbindelse med beskadigelse. Fjern Ethernet-kablerne, hvis strømmen forsynes fra netværket til SIP-telefonen [Power-over-Ethernet]. Du kan også tage lysnetadapterens ledning ud. Indlever derefter enheden til et autoriseret servicecenter.
- Ørestykket i røret er magnetiseret og kan indeholde mindre jerndele.

- 
- For høj lydstyrke i øretelefoner, hovedtelefoner eller hovedsæt kan medføre nedsat hørelse.
  - Afbryd enheden fra stikkontakten/Ethernet-kablet, hvis enheden udsender røg, unormal lugt eller usædvanlig støj. Dette kan medføre brand eller elektrisk stød. Kontroller, at der ikke længere udsendes røg, og kontakt et autoriseret servicecenter.

## Installation



- Foretag ikke strømtilslutninger, der overstiger grænseværdierne for stikkontakten eller strømforsyningen. Hvis effekten for f.eks. en transientbeskyttelse overskrides, kan der opstå brand som følge af varmeudviklingen.
- Rod ikke lysnetadapterens ledning sammen. Ledningen kan blive beskadiget, hvilket kan medføre brand, elektrisk stød eller kortslutning.



- Enheden må kun tilsluttes den type strømforsyning, der er angivet på mærkaten på enheden.
- Sæt lysnetadapteren helt ind i stikkontakten. I modsat fald kan det medføre elektrisk stød og/eller kraftig varmeudvikling med brand til følge.

## Hospitaller og klinikker



- Brug ikke produktet på hospitaler og klinikker eller lignende, hvor opslag forbyder dette. Hospitaler eller klinikker kan anvende udstyr, der er følsomt overfor ekstern radiofrekvens.



- Kontakt producenten af personligt medicinsk udstyr som f.eks. pacemakere eller høreapparater for at få oplysninger om, hvorvidt de er tilstrækkeligt skærmet mod ekstern radiofrekvent energi (RF) (produktet anvender frekvensområdet 2,402 GHz til 2,480 GHz, og effekten er [maks.] 2,5 mW).

---

## Placering



- Sørg for at genstande ikke kan falde ned på og væsker ikke spildes på enheden. Udsæt ikke enheden for overdreven røg, støv, fugt, mekaniske vibrationer, stød eller direkte sollys.
- Placér ikke tunge genstande oven på denne enhed.



- Placér denne enhed på en plan overflade.
- Der skal være 10 cm fri plads omkring enheden for at sikre god ventilation.

## Vægmontering



- Kontrollér, at den væg, enheden skal monteres på, er stærk nok til at bære enheden. Hvis den ikke er det, er det nødvendigt at forstærke væggen. Se betjeningsvejledningen for at få oplysninger om enhedens vægt.
- Brug kun vægmonteringssættet (ekstraudstyr) til enheden. Vægmonteringssættet indeholder de nødvendige skruer, skiver og vægmonteringsadapter.
- Når du skruer skruerne i væggen, skal du undgå at berøre metallægter, stållægter eller metalplader i væggen.
- Fjern enheden fra væggen, når den ikke længere skal bruges.



**FORSIGTIG!**



- Enheden må ikke stå i nærheden af varmeapparater og enheder, der genererer elektrisk støj, f.eks. lysstofrør, motorer og tv-apparater. Disse støjklender kan påvirke enhedens funktion. Anbring heller ikke enheden i rum med temperaturer under 0 °C eller over 40 °C.



- Tør enheden af med en blød klud. Enheden må ikke rengøres med slibemidler eller kemiske stoffer, f.eks. benzen eller fortynder.
- Gaflen til telefonrøret udgør en kvælningsrisiko. Opbevar gaflen til telefonrøret uden for børns rækkevidde.
- Når enheden ikke har været brugt i lang tid, skal den afbrydes fra lysnetstikket. Når enheden modtager strøm fra en PoE-strømforsyning, skal Ethernet-kablet afbrydes.
- Når enheden er monteret på en væg, skal kablerne fastgøres på væggen.

### **Anmærkning!**

- Hvis enheden ikke fungerer korrekt, skal du tage lysnetadapterledningen og Ethernet-kablerne ud og sætte dem i igen.
- Hvis du har problemer med at foretage opkald, skal du tage Ethernet-kablerne ud og tilslutte en SIP-telefon, som du ved er i orden. Hvis denne SIP-telefon fungerer korrekt, skal du få den defekte SIP-telefon repareret af et autoriseret servicecenter. Hvis den SIP-telefon, du ved er i orden, ikke fungerer korrekt, skal du kontrollere SIP-serveren og Ethernet-kablerne.
- SIP-telefonen fungerer muligvis ikke under strømsvigt. Sørg for, at der er en separat telefon til rådighed, der ikke er afhængig af lokal strøm, til brug på fjerne steder i en nødsituation.
- For yderligere oplysninger om netværksopsætning af SIP-telefonen (f.eks. IP-adresser) henvises til betjeningsvejledningen.
- Kontakt forhandleren af telefonsystemet eller netværksadministratoren, hvis der vises en fejlmeddelelse i displayet.
- Brug kun det korrekte Panasonic-rør.

### **Vigtig sikkerhedsvejledning**

De grundlæggende sikkerhedsforholdsregler skal altid følges ved brug af denne enhed, så risikoen for brand, elektrisk stød og personskaade, herunder nedenstående, reduceres:

1. Brug ikke enheden i nærheden af vand, f.eks. i nærheden af et badekar, et vandfad, en køkkenvask eller en vaskebalje, i en våd kælder eller i nærheden af et svømmebassin.
2. Undlad at bruge en telefon (undtagen en trådløs telefon) i tordenvejr. Der er en lille risiko for elektrisk stød i forbindelse med lynnedslag.
3. Brug ikke telefonen til rapportering af en gaslækage i nærheden af lækagen.

**GEM DISSE ANVISNINGER**

# Instruções de segurança importantes

---

## Marcas Comerciais

- A marca e os logótipos da palavra Bluetooth® constituem propriedade da Bluetooth SIG, Inc. e qualquer utilização destas marcas por parte da Panasonic Corporation encontra-se licenciada.
- Todas as outras marcas comerciais aqui identificadas pertencem aos respectivos proprietários.

## Para sua segurança

Com vista a reduzir o risco de ocorrência de prejuízos, morte, choque eléctrico, incêndio, avarias e danos no equipamento ou no material, respeite sempre as seguintes precauções de segurança.

### Explicação dos símbolos

Os símbolos que se seguem são usados para classificar e descrever o nível de risco e prejuízos causados quando a indicação é menosprezada e o equipamento é utilizado de forma inapropriada.



Indica um risco potencial que pode resultar em lesões graves ou morte.



Indica um risco que pode resultar em lesões ou danos menores na unidade ou outro equipamento.

Os símbolos que se seguem são utilizados para classificar e descrever o tipo de instruções a ser respeitado.



Este símbolo é utilizado para alertar os utilizadores para um procedimento operacional específico que não pode ser levado a cabo.



Este símbolo é utilizado para alertar os utilizadores para um procedimento operacional específico que tem de ser adoptado com vista a utilizar a unidade em segurança.



## ADVERTÊNCIA

### Segurança Geral



- Não desmonte esta unidade. Se o fizer, poderá provocar um choque eléctrico. A unidade deve apenas ser desmontada e reparada por técnicos de serviço qualificados.
- Nunca tente introduzir fios, pinos, etc. nas aberturas de ventilação ou outros orifícios desta unidade.
- Para evitar eventuais incêndios ou choques eléctricos, não exponha esta unidade à chuva nem à humidade.
- Não salpique o adaptador de CA e/ou o cabo do adaptador de CA com água nem os molhe. Se o fizer, poderá provocar incêndios, choques eléctricos ou lesões. Se estes se molharem, desligue imediatamente o adaptador de CA e/ou o cabo do adaptador de CA e contacte um centro de assistência autorizado.
- Não ligue nem desligue o adaptador de CA e/ou o cabo do adaptador de CA com as mãos molhadas.
- Não toque no adaptador de CA durante períodos de tempo prolongados. Se o fizer, pode provocar queimaduras de gravidade reduzida.



- Desligue esta unidade da tomada de CA e mande reparar a unidade por técnicos de assistência qualificados nos casos que se seguem:
  - A. Quando o cabo de alimentação ou a ficha estão danificados ou gastos.
  - B. Caso tenha sido derramado líquido sobre a unidade.
  - C. Caso a unidade tenha sido exposta à chuva ou à água.
  - D. Caso a unidade não funcione normalmente de acordo com as indicações do manual. Ajuste apenas os controlos abordados no manual. O ajuste indevido pode implicar reparação por um centro de assistência autorizado.
  - E. Caso a unidade tenha caído ao chão ou esteja danificada.
  - F. Se o desempenho da unidade se deteriorar.

- 
- Se os danos na unidade expuserem quaisquer peças internas, desligue imediatamente o cabo. Se a energia for fornecida a partir da rede para o Telefone SIP [Power-over-Ethernet], desligue os cabos Ethernet. Caso contrário, desligue o cabo do adaptador de CA. De seguida, entregue esta unidade num centro de assistência autorizado.
  - O auricular deste auscultador é magnetizado e poderá reter pequenos objectos ferrosos.
  - A utilização de um volume de som demasiado elevado nos auscultadores, fones de ouvido ou auriculares poderá provocar perda de audição.
  - Desligue esta unidade da tomada de corrente/dos cabos Ethernet caso emita fumos, um cheiro anormal ou ruídos estranhos. Estas situações podem provocar incêndio ou choques eléctricos. Certifique-se de que já não há fumo e contacte um centro de assistência autorizado.

## Instalação



- Não efectue ligações eléctricas que excedam as classificações da tomada de CA ou do equipamento eléctrico. Se a potência nominal do protector anti-sobrecarga, etc., for excedida, poderá provocar um incêndio devido à acumulação de calor.
- Não cubra o cabo do adaptador de CA. O cabo pode ficar danificado, facto que pode provocar um incêndio, choque eléctrico ou curto-circuito.



- A unidade deve apenas ser ligada a uma fonte de alimentação do tipo descrito na etiqueta da unidade.
- Insira completamente o adaptador de CA na tomada de CA. O incumprimento desta instrução pode provocar choque eléctrico e/ou calor excessivo capazes de resultar num incêndio.

## Informação médica



- Não utilize o produto em unidades de cuidados de saúde se as normas publicadas na área indicarem que não o deve fazer. Os hospitais ou as unidades de cuidados de saúde podem estar a utilizar equipamento sensível a energia RF externa.





- Consulte o fabricante de quaisquer dispositivos médicos pessoais, tais como pacemakers ou próteses auditivas, para determinar se os mesmos estão devidamente protegidos da energia RF (radiofrequência) externa (o produto funciona numa gama de frequência de 2402 GHz a 2480 GHz e a saída de potência representa 2,5 mW [máx.]).

### **Colocação**



- Deverá tomar especial atenção para que os objectos não caiam e os líquidos não sejam derramados sobre a unidade. Não sujeite esta unidade a fumos excessivos, pó, humidade, vibração mecânica, choque ou luz solar directa.
- Não coloque objectos pesados em cima desta unidade.



- Coloque esta unidade numa superfície plana.
- Permita uma folga de 10 cm em torno da unidade com vista a garantir um nível de ventilação adequado.

### **Montagem de parede**



- Certifique-se de que a parede à qual a unidade será fixada é suficientemente forte para suportar a unidade. Caso contrário, a parede terá de ser reforçada. Para obter mais informações sobre o peso da unidade, consulte as Instruções de funcionamento.
- Utilize apenas o kit de montagem de parede opcional com a unidade. O kit de montagem de parede inclui os parafusos e as anilhas necessários bem como o adaptador de montagem de parede exigido.
- Ao pressionar os parafusos contra a parede, tenha cuidado para não tocar em elementos metálicos, arame ou outros componentes metálicos da parede.
- Quando já não estiver a utilizar esta unidade, certifique-se de que a desmonta da parede.



## CUIDADO



- Mantenha a unidade afastada de equipamentos de aquecimento e de dispositivos que geram ruído eléctrico, como lâmpadas fluorescentes, motores e televisores. Estas fontes de ruído podem interferir no funcionamento da unidade. Igualmente, esta não deverá ser colocada em divisões onde a temperatura seja inferior a 0 °C ou superior a 40 °C.



- Limpe a unidade com um pano suave. Não limpe a unidade com produtos abrasivos ou com agentes químicos como benzina ou solvente.
- O gancho do auscultador representa perigo de asfixia. Mantenha o gancho do auscultador longe do alcance das crianças.
- Quando não utilizada durante um longo período de tempo, desligue a unidade da tomada de CA. Quando a unidade receber energia da fonte de energia PoE, desligue os cabos Ethernet.
- Quando a unidade estiver montada numa parede, certifique-se de que os cabos estão presos em segurança.

### Aviso

- Se a unidade não funcionar correctamente, desligue o cabo do adaptador de CA e os cabos Ethernet e, de seguida, tente novamente.
- Caso esteja a ter problemas ao efectuar chamadas, desligue os cabos Ethernet e ligue um Telefone SIP funcional conhecido. Se o Telefone SIP funcional conhecido revelar um desempenho correcto, contacte um centro de assistência autorizado para reparar o Telefone SIP defeituoso. Se o Telefone SIP funcional conhecido não funcionar correctamente, verifique o servidor SIP e os cabos Ethernet.
- Em situações de falha de electricidade, o Telefone SIP pode não funcionar. Certifique-se de que um telefone separado, independente da electricidade local, está disponível para utilização em locais remotos em situações de emergência.
- Para mais informações no que respeita à configuração da rede do Telefone SIP, tais como endereços IP, consulte a secção Instruções de funcionamento.
- Caso seja apresentada uma mensagem de erro no seu visor, consulte o seu operador telefónico ou o administrador de rede.
- Utilize apenas o auscultador Panasonic correcto.

---

## **Instruções de segurança importantes**

Ao utilizar esta unidade, deve seguir as precauções básicas de segurança para reduzir o risco de fogo, descarga eléctrica e danos pessoais, incluindo os seguintes:

1. Não utilize a unidade perto de água, por exemplo, perto de uma banheira, lavatório, lava-louça ou lavandaria, em caves húmidas ou perto de piscinas.
2. Evite usar um telefone (que não tenha cabo) durante uma tormenta de raios. Pode existir o risco remoto de ficar sujeito a um choque eléctrico de um raio.
3. Não use o telefone para reportar fugas de gás perto dessa fuga.

# **GUARDE ESTAS INSTRUÇÕES**

# Důležité bezpečnostní pokyny

---

## Ochranné známky

- Slovní známka a loga Bluetooth® jsou vlastnictvím společnosti Bluetooth SIG, Inc. a veškeré použití takových známek společností Panasonic Corporation je na základě licence.
- Všechny další ochranné známky použité v tomto dokumentu jsou majetkem příslušných vlastníků.

## Pro vaši bezpečnost

Chcete-li omezit nebezpečí úrazu elektrickým proudem, vážného nebo smrtelného zranění, požáru, závady zařízení nebo poškození majetku, vždy dodržujte uvedená bezpečnostní upozornění.

## Vysvětlení symbolů

Následující symboly jsou použity pro klasifikaci a popis úrovně rizika a možného úrazu v případě nedodržení pokynů nebo nesprávného použití.



Upozorňuje na potenciální nebezpečí, které může mít za následek vážné nebo smrtelné zranění.



Upozorňuje na nebezpečí, které může mít za následek méně závažné zranění nebo poškození zařízení či dalšího vybavení.

Následující symboly jsou použity pro klasifikaci a popis pokynů, které je třeba dodržovat.



Tento symbol upozorňuje uživatele na konkrétní postup obsluhy, který není povoleno provést.



Tento symbol upozorňuje uživatele na konkrétní postup obsluhy, který je nutné dodržet, aby bylo zařízení používáno bezpečně.



## Výstraha

### Všeobecná bezpečnost



- Nerozebírejte toto zařízení. Mohlo by dojít k vážnému úrazu elektrickým proudem. Zařízení mohou rozebírat a opravovat výhradně kvalifikovaní servisní technici.
- Nikdy se nepokoušejte zasunout dráty, špendlíky apod. do ventilačních nebo jiných otvorů v tomto zařízení.
- Nevystavujte zařízení dešti ani vlhkosti, neboť by mohlo dojít k požáru či úrazu elektrickým proudem.
- Nestříkejte vodu na napájecí adaptér nebo napájecí kabel a ani je nenechejte promoknout. Takový stav může způsobit požár, úraz elektrickým proudem nebo zranění. Pokud napájecí adaptér nebo napájecí kabel promoknou, ihned je odpojte a obraťte se na autorizované servisní středisko.
- Nepřipojujte ani neodpojujte napájecí adaptér nebo jeho kabel mokřými rukama.
- Nedotýkejte se síťového adaptéru po delší dobu. Dlouhodobý kontakt může způsobit mírné popáleniny.



- V následujících případech odpojte zařízení ze zásuvky elektrické sítě a nechte provést servisní údržbu zařízení kvalifikovaným servisním personálem:
  - A. Pokud došlo k poškození nebo prodření napájecího kabelu či zástrčky.
  - B. Pokud se na zařízení vylila kapalina.
  - C. Pokud bylo zařízení vystaveno dešti nebo vodě.
  - D. Pokud zařízení nepracuje normálně při postupu podle návodu. Nastavujte pouze ovládací prvky uvedené v návodu. Po nesprávném nastavení může být vyžadována oprava v autorizovaném servisním středisku.
  - E. Pokud zařízení spadlo nebo je poškozeno.
  - F. Pokud se zhoršuje výkon zařízení.
- Pokud jsou v důsledku poškození zařízení odkryty jakékoliv vnitřní části, ihned odpojte kabel. Je-li telefon SIP napájen ze sítě [Power-over-Ethernet], odpojte kabely sítě Ethernet. V opačném případě odpojte kabel napájecího adaptéru. Poté odevzdejte zařízení do autorizovaného servisního střediska.

- 
- Sluchátko je zmagnetizované a může přitahovat malé železné předměty.
  - Nastavení nadměrné hlasitosti při používání sluchátek nebo náhlavních souprav může způsobit ztrátu sluchu.
  - Pokud zařízení vydává kouř, netypický zápach nebo neobvyklý hluk, odpojte je ze zásuvky elektrické sítě nebo odpojte kabely sítě Ethernet. Takový stav může způsobit požár nebo úraz elektrickým proudem. Ujistěte se, že ze zařízení již nevychází kouř, a obraťte se na autorizované servisní středisko.

## Instalace



- Nezapojte zařízení do síťové zásuvky nebo zásuvky napájecího zdroje, který nemá dostatečnou kapacitu. Při překročení zatížení přepětové ochrany nebo podobného zařízení může dojít k požáru v důsledku nahromadění tepla.
- Nesvazujte kabel síťového adaptéru. Kabel se může poškodit, což může vést k požáru, zasažení elektrickým proudem nebo zkratu.



- Zařízení je nutné připojit pouze k napájecímu zdroji, jehož typ je uveden na štítku na zařízení.
- Napájecí adaptér zcela zasuňte do zásuvky elektrické sítě. Pokud tak neučiníte, může dojít k úrazu elektrickým proudem nebo nadměrnému nahromadění tepla s následkem požáru.

## Zdravotnické přístroje



- Produkt nepoužívejte ve zdravotnických zařízeních, pokud to zakazují jakékoliv směrnice vyvěšené v dané oblasti. Nemocnice nebo zdravotnická zařízení mohou používat přístroje, které jsou citlivé na vnější radiofrekvenční energii.



- Informujte se u výrobce konkrétních osobních zdravotnických přístrojů, jako jsou kardiostimulátory nebo naslouchátka, zda jsou náležitě chráněny před vnější

---

radiofrekvenční energií (výrobek pracuje ve frekvenčním rozsahu od 2,402 GHz do 2,480 GHz a výstupní výkon dosahuje 2,5 mW [maximálně]).

## Umístění



- Dbejte na to, aby na zařízení nespadly žádné předměty a nevytlily se do něj tekutiny. Nevystavujte zařízení nadměrnému množství kouře, prachu, vlhkosti, mechanickým otřesům, nárazům a přímému slunečnímu světlu.
- Nepokládejte těžké předměty na horní stranu zařízení.



- Zařízení umístěte na rovný povrch.
- Zachovejte volný prostor 10 cm kolem zařízení k zajištění řádné ventilace.

## Montáž na stěnu



- Ujistěte se, že stěna, na kterou bude zařízení připevněno, je dostatečně pevná, aby zařízení unesla. Pokud je nosnost nedostatečná, je nezbytné stěnu vyztužit. Informace o hmotnosti zařízení naleznete v návodu k obsluze.
- S tímto zařízením používejte pouze volitelnou sadu pro montáž na stěnu. Sada pro montáž na stěnu obsahuje požadované šrouby, podložky a nástavec pro montáž na stěnu.
- Při šroubování šroubů do stěny dávejte pozor, abyste nezasáhli žádné kovové lišty, kabelové vedení nebo kovové destičky ve stěně.
- Jestliže už nebudete zařízení používat, odmontujte je ze stěny.



**Pozor**



- Udržujte zařízení v dostatečné vzdálenosti od topných zařízení a zařízení, která způsobují elektrické rušení, jako jsou zářivková svítidla, motory a televizory. Tyto zdroje

---

rušení mohou rušit funkci zařízení. Zařízení nesmí být umístěno v místnostech, v nichž je teplota nižší než 0 °C nebo vyšší než 40 °C.



- Otřete zařízení jemnou tkaninou. Nečistěte zařízení abrazivními prášky nebo chemickými prostředky, jako jsou benzín nebo ředidlo.
- Háček pro sluchátko představuje nebezpečí udušení. Neumísťujte háček pro sluchátko do blízkosti dětí.
- Pokud nebudete zařízení dlouhou dobu používat, odpojte je ze zásuvky elektrické sítě. Pokud je zařízení napájeno z napájecího zdroje PoE, odpojte kabely sítě Ethernet.
- Je-li zařízení instalováno na stěně, bezpečně k ní připevněte kabely.

### Upozornění

- Pokud zařízení nepracuje náležitým způsobem, odpojte kabel napájecího adaptéru a kabely sítě Ethernet a poté je znovu připojte.
- Při výskytu problémů s uskutečňováním hovorů odpojte kabely sítě Ethernet a připojte ověřený telefon SIP. Jestliže ověřený telefon SIP pracuje správně, nechte vadný telefon SIP opravit v autorizovaném servisním středisku. Pokud ověřený telefon SIP nepracuje správně, zkontrolujte server SIP a kabely sítě Ethernet.
- Telefon SIP nemusí pracovat při přerušení dodávky elektrického proudu. Zajistěte, aby byl na vzdálených pracovištích k dispozici samostatný telefon, nezávislý na místním napájení, pro použití v případě nouze.
- Informace týkající se nastavení sítě telefonu SIP, jako jsou IP adresy, naleznete v návodu k použití.
- Pokud se na displeji zobrazí chybová zpráva, obraťte se na prodejce telefonního systému nebo na správce sítě.
- Používejte pouze správné sluchátko značky Panasonic.

### Důležité bezpečnostní pokyny

Při používání tohoto zařízení je nutné vždy dodržovat základní bezpečnostní opatření, aby se snížilo nebezpečí vzniku požáru, úrazu elektrickým proudem nebo zranění osob, včetně následujících zásad:

1. Nepoužívejte zařízení v blízkosti vodních zdrojů, například vedle vany, umyvadla, kuchyňského dřezu nebo kádě na prádlo, ve vlhkém suterénu nebo u plaveckého bazénu.
2. Vyvarujte se použití telefonu (jiného než bezdrátového) během elektrické bouře. Při úderu blesku by mohlo dojít k úrazu elektrickým proudem.
3. Nepoužívejte telefon k oznámení úniku plynu v blízkém okolí místa úniku.



---

# USCHOVEJTE TYTO POKYNY

# Dôležité bezpečnostné pokyny

---

## Obchodné značky

- Značka slova Bluetooth® a logá sú majetkom spoločnosti Bluetooth SIG, Inc. a každé použitie týchto značiek spoločnosťou Panasonic podlieha licencií.
- Všetky obchodné značky použité v tomto dokumente sú majetkom príslušných vlastníkov.

## V záujme Vašej bezpečnosti

S cieľom znížiť riziko poranenia, smrti, zásahu elektrickým prúdom, požiaru, poruchy a poškodenia zariadenia alebo majetku vždy dodržiavajte nasledujúce bezpečnostné opatrenia.

## Vysvetlenie symbolov

Nasledujúce symboly klasifikujú a popisujú úroveň nebezpečenstva a poranenia vyplývajúce z nezhľadnenia označení a nesprávneho používania.



Označuje potenciálne nebezpečenstvo, ktoré môže spôsobiť vážne poranenia alebo smrť.



Označuje nebezpečenstvo, ktoré môže spôsobiť ľahké poranenia alebo poškodiť zariadenie alebo iné prístroje.

Nasledujúce symboly klasifikujú a popisujú typ pokynov, ktoré je potrebné dodržiavať.



Tento symbol upozorňuje používateľov na konkrétne prevádzkové postupy, ktoré sa nesmú vykonávať.



Tento symbol sa používa na upozornenie používateľov na určité postupy obsluhy, ktoré je potrebné dodržiavať, aby sa zaistilo bezpečné ovládanie zariadenia.



## Upozornenie

### Všeobecné bezpečnostné opatrenia



- Zariadenie nerozoberajte. Môže to viesť k vážnym poraneniam v dôsledku zásahu elektrickým prúdom. Zariadenie môže rozobrať a opraviť len kvalifikovaný servisný pracovník.
- Nikdy sa nepokúšajte do ventilačných otvorov alebo iných otvorov zariadenia strkať drôty, špendlíky atď.
- Aby sa zabránilo vzniku požiaru alebo zásahu elektrickým prúdom, nevystavujte zariadenie dažďu alebo vlhkosti.
- Nešpliechajte na sieťový adaptér alebo kábel sieťového adaptéra vodu a dávajte pozor, aby sa nenamočili. V takýchto prípadoch môže dôjsť k vzniku požiaru, zásahu elektrickým prúdom alebo poraneniu. Ak sa namočia, okamžite odpojte sieťový adaptér a/alebo kábel sieťového adaptéra a kontaktujte autorizované servisné stredisko.
- Sieťový adaptér a/alebo kábel sieťového adaptéra nepripájajte ani neodpájajte mokrými rukami.
- Nedotýkajte sa sieťového adaptéra príliš dlhú dobu. Môže pritom dôjsť k ľahkým popáleninám.



- V nasledujúcich prípadoch zariadenie odpojte od sieťovej zásuvky a nechajte skontrolovať kvalifikovaným servisným pracovníkom:
  - A. Ak sú napájací kábel alebo zástrčka poškodené alebo vykazujú známky opotrebovania.
  - B. Ak sa na zariadenie vyliala akákoľvek tekutina.
  - C. Ak bolo zariadenie vystavené dažďu alebo vode.
  - D. Ak zariadenie nefunguje správne podľa informácií uvedených v Návode na používanie. Upravujte len ovládacie prvky uvedené v Návode na používanie. Nesprávne nastavenie si môže vyžadovať opravu v autorizovanom servisnom stredisku.
  - E. Ak zariadenie spadlo alebo sa poškodilo.
  - F. Ak došlo k zníženiu výkonu zariadenia.
- Ak v dôsledku poškodenia zariadenia došlo k odkrytiu vnútorných dielov, okamžite odpojte kábel. Ak je energia napájaná zo siete do telefónu SIP (napájanie cez internet),

---

odpojte káble Ethernet. V opačnom prípade odpojte kábel sieťového adaptéra. Potom zariadenie vráťte do autorizovaného servisného strediska.

- Slúchadlo náhlavnej súpravy je zmagnetizované a môže obsahovať malé železné predmety.
- Nadmerná úroveň hlasitosti slúchadiel, náhlavných slúchadiel alebo náhlavnej súpravy môže mať za následok stratu sluchu.
- Ak zo zariadenia vychádza dym, nezvyčajný zápach alebo nezvyčajné zvuky, odpojte ho od zásuvky alebo odpojte káble Ethernet. Tieto podmienky môžu spôsobiť vznik požiaru alebo zásah elektrickým prúdom. Dohliadnite, aby zo zariadenia už nevychádzal dym, a spojte sa s autorizovaným servisným strediskom.

## Inštalácia



- Nevytvárajte elektrické spojenia, ktoré presahujú stanovené hodnoty pre sieťovú zásuvku alebo elektrické zariadenie. Ak prekročíte stanovený výkon prepäťovej ochrany atď., v dôsledku zahrievania môže dôjsť k vzniku požiaru.
- Kábel sieťového adaptéra nezväzujte. Kábel sa môže poškodiť, čo môže spôsobiť požiar, elektrický úder alebo elektrický skrat.



- Zariadenie musí byť pripojené len k typu napájania, ktoré je uvedené na štítku zariadenia.
- Sieťový adaptér dôkladne zasuňte do sieťovej zásuvky. Chybné pripojenie zástrčky môže spôsobiť úraz elektrickým prúdom a/alebo prehrievanie, ktoré môže mať za následok vznik požiaru.

## Zdravotné informácie



- Výrobok nepoužívajte v zdravotníckych zariadeniach, ak to nariadenia zverejnené v danom priestore zakazujú. Nemocnice a zdravotnícke zariadenia môžu používať zariadenia, ktoré sú citlivé na vonkajšie pôsobenie rádiových frekvencií energie.



- Ak používate niektorú z osobných zdravotných pomôcok, ako napr. kardiostimulátor alebo pomôcku pre sluchovo postihnutých, kontaktujte výrobcu a informujte sa, či sú tieto zariadenia adekvátne tienené voči vonkajšiemu pôsobeniu rádiovfrekvenčnej energie (výrobok pracuje vo frekvenčnom rozsahu 2,402 GHz až 2,480 GHz a maximálny výstupný výkon je 2,5 mW [max.]).

### Umiestnenie



- Dávajte pozor, aby na zariadenie nespadli žiadne predmety alebo sa naň nevyliala žiadna tekutina. Nevystavujte zariadenie nadmernému dymu, prachu, vlhkosti, mechanickým vibráciám, nárazom alebo priamemu slnečnému žiareniu.
- Na zariadenie nekladte ťažké predmety.



- Zariadenie umiestnite na rovný povrch.
- S cieľom zabezpečiť správnu ventiláciu ponechajte okolo zariadenia voľný priestor 10 cm.

### Montáž na stenu



- Uistite sa, že stena, na ktorú bude zariadenie upevnené, je dostatočne silná, aby zariadenie udržala. V opačnom prípade je potrebné stenu spevniť. Informácie o hmotnosti zariadenia nájdete v Používateľskej príručke.
- Pri montáži zariadenia používajte len voliteľnú súpravu na montáž na stenu. Súprava na montáž na stenu obsahuje potrebné skrutky, podložky a adaptér na upevnenie na stenu.
- Pri upevňovaní skrutiek do steny dávajte pozor, aby ste sa nedotkli kovového alebo drôteného pletiva alebo kovových plieškov v stene.
- Keď zariadenie prestanete používať, odpojte ho od steny.



## Pozor



- Zariadenie uchovávajte mimo dosahu vykurovacích zariadení a zariadení, ktoré vytvárajú elektrické signály, ako napr. fluorescenčné lampy, motory a televízory. Tieto zdroje signálov môžu rušiť výkon zariadenia. Zariadenie by taktiež nemalo byť umiestnené do priestorov s teplotou nižšou ako 0 °C alebo vyššou ako 40 °C.



- Zariadenie čistite pomocou jemnej tkaniny. Na čistenie zariadenia nepoužívajte abrazívne práškové čistiace prostriedky alebo chemické čistiace prostriedky, ako napr. benzín alebo riedidlo.
- Háčik náhlavnej súpravy predstavuje nebezpečenstvo udusenia. Háčik náhlavnej súpravy uschovajte mimo dosahu detí.
- Ak zariadenie nebudete dlhšiu dobu používať, odpojte ho od sieťovej zásuvky. Ak je zariadenie napájané cez napájací zdroj PoE, odpojte káble Ethernet.
- Ak je zariadenie upevnené na stene, uistite sa, že sú káble bezpečne upevnené k stene.

## Oznámenie

- Ak zariadenie nefunguje správne, odpojte kábel sieťového adaptéra a káble Ethernet a potom ich opätovne pripojte.
- Ak máte s uskutočňovaním hovorov problémy, odpojte káble Ethernet a pripojte fungujúci telefón SIP. Ak náhradný telefón SIP funguje správne, nechajte chybný telefón SIP opraviť v autorizovanom servisnom stredisku. Ak náhradný telefón SIP nefunguje správne, skontrolujte server SIP a káble Ethernet.
- Telefón SIP nemusí fungovať v prípade výpadku elektrickej energie. Uistite sa, že v prípade núdze sú vzdialené pracoviská vybavené samostatným telefónom, ktorý nie je závislý od miestneho napájania.
- Informácie o nastavení siete telefónu SIP, ako napr. adresy IP nájdete v Používateľskej príručke.
- Ak sa na displeji zobrazuje chybová správa, kontaktujte predajcu telefónneho systému alebo administrátora siete.
- Používajte len správnu náhlavnú súpravu značky Panasonic.

---

## **Dôležité bezpečnostné pokyny**

Aby sa znížilo nebezpečenstvo vzniku požiaru, zásahu elektrickým prúdom a poraneniu osôb, počas používania zariadenia sa musia neustále dodržiavať bezpečnostné opatrenia vrátane nasledujúcich pokynov:

1. Zariadenie nepoužívajte v blízkosti vody, ako napr. v blízkosti vane, umývadla, kuchynského drezu alebo umývadla na ručné pranie bielizne, vo vlhkých suterénoch alebo v blízkosti bazéna.
2. Vyhnite sa používaniu telefónu (iného než bezdrôtového typu) počas búrok s bleskami. Existuje nepriame nebezpečenstvo úrazu elektrickým prúdom pri zásahu bleskom.
3. Nepoužívajte telefón s cieľom nahlásiť únik plynu v blízkosti miesta úniku plynu.

# **TÚTO PRÍRUČKU SI USCHOVAJTE**

# Ważne instrukcje bezpieczeństwa

---

## Znaki towarowe

- Logotyp i logo Bluetooth® są własnościami firmy Bluetooth SIG, Inc. Użycie tych znaków przez firmę Panasonic Corporation jest objęte licencją.
- Wszystkie inne znaki towarowe wymienione w niniejszej instrukcji są własnością odpowiednich właścicieli.

## Bezpieczeństwo użytkownika

Aby zmniejszyć ryzyko zranienia, utraty życia, porażenia prądem, pożaru, awarii oraz uszkodzenia sprzętu lub mienia, należy zwrócić uwagę na poniższe ostrzeżenia dotyczące bezpieczeństwa.

### Objaśnienie symboli

Poniższe symbole zostały użyte w celu klasyfikacji i opisu poziomu zagrożenia oraz możliwych obrażeń spowodowanych przez zignorowanie ostrzeżenia lub niewłaściwe wykorzystanie urządzeń.



Oznacza potencjalne zagrożenie, które może przyczynić się do śmierci lub powstania poważnych obrażeń ciała.



Oznacza zagrożenie, które może przyczynić się do powstania drobnych obrażeń ciała lub uszkodzenia urządzenia bądź innego sprzętu.

Poniższe symbole zostały użyte w celu klasyfikacji i opisu typu instrukcji, na które należy zwrócić uwagę.



Symbol ten stosowany jest w celu poinformowania użytkownika o czynnościach, których nie należy wykonywać.



Symbol ten stosowany jest w celu poinformowania użytkownika o czynnościach, do których należy się stosować, aby bezpiecznie obsługiwać urządzenie.





## OSTRZEŻENIE

### Ogólne zasady bezpieczeństwa



- Urządzenia nie należy rozkładać. Może to doprowadzić do porażenia prądem. Rozkładaniem i naprawą urządzenia powinni zajmować się wyłącznie wykwalifikowani serwisanci.
- W żadnym wypadku nie należy umieszczać przewodów, bolców itp. w odpowietrznikach ani jakichkolwiek innych otworach w tym urządzeniu.
- Aby nie dopuścić do powstania ryzyka pożaru lub porażenia prądem, nie należy wystawiać urządzenia na działanie deszczu ani wilgoci.
- Nie należy rozpryskiwać wody na zasilacz AC ani przewód zasilacza. Nie należy również ich moczyć. Może być to przyczyną pożaru, porażenia prądem lub obrażeń. Jeśli dojdzie do zamoczenia, należy natychmiast odłączyć zasilacz AC i przewód zasilacza, a następnie skontaktować się z autoryzowanym centrum serwisowym.
- Nie należy podłączać ani odłączać zasilacza AC ani przewodu zasilacza mokrymi rękami.
- Nie należy dotykać zasilacza AC przez dłuższy czas. Może być to przyczyną poparzeń niskiego stopnia.



- W następujących przypadkach należy odłączyć urządzenie od gniazdka elektrycznego i przekazać wykwalifikowanym serwisantom w celu wykonania czynności serwisowych:
  - A. W przypadku uszkodzenia lub naderwania przewodu zasilającego lub wtyczki.
  - B. W przypadku rozlania płynu na urządzenie.
  - C. W przypadku bezpośredniego kontaktu urządzenia z deszczem lub wodą.
  - D. Gdy urządzenie nie działa zgodnie z instrukcją. Należy dostosowywać wyłącznie przyciski, które są opisane w instrukcji. Niewłaściwa regulacja może wymagać naprawy wykonanej przez pracowników autoryzowanego centrum serwisowego.
  - E. W przypadku opuszczenia lub uszkodzenia urządzenia.
  - F. W przypadku pogorszenia wydajności urządzenia.
- Jeśli uszkodzenie urządzenia spowoduje odsłonięcie jakichkolwiek części wewnętrznych, należy niezwłocznie odłączyć kabel lub przewód. Jeśli źródłem zasilania telefonu SIP jest sieć [Power-over-Ethernet], należy odłączyć kable Ethernet. W przeciwnym razie należy

---

odłączyć przewód zasilacza AC. Następnie należy przekazać urządzenie do autoryzowanego centrum serwisowego.

- Muszla słuchawki jest magnetyczna i może przyciągać niewielkie przedmioty zawierające żelazo.
- Korzystanie ze słuchawek przy zbyt wysokim poziomie głośności może być przyczyną utraty słuchu.
- Jeśli z urządzenia wydobywa się dym, zapachy lub emituje ono dziwne dźwięki, należy odłączyć je od gniazdka elektrycznego lub wyciągnąć kable Ethernet. Warunki te mogą być przyczyną pożaru lub porażenia prądem. Sprawdź, czy dym przestał się wydobywać i skontaktuj się z autoryzowanym centrum serwisowym.

## Instalacja



- Nie należy tworzyć połączeń zasilających, które przekraczają dopuszczalne parametry gniazdek lub sprzętu zasilającego. Przekroczenie mocy znamionowej urządzenia przeciwprzepięciowego itp. może być przyczyną pożaru ze względu na zwiększoną ilość wytwarzanego ciepła.
- Nie należy związać kabla zasilacza. Może to spowodować uszkodzenie kabla, doprowadzając do pożaru, porażenia prądem elektrycznym albo zwarcia.



- Urządzenie należy podłączać wyłącznie do takiego rodzaju źródeł zasilania, jaki jest podany na etykiecie.
- Podłącz odpowiednio zasilacz do gniazdka elektrycznego. W przeciwnym razie może dojść do porażenia prądem i/lub powstania nadmiernej ilości ciepła skutkującej pożarem.

## Zastosowania medyczne



- Nie należy używać produktu w placówkach ochrony zdrowia, jeżeli korzystanie z niego jest niezgodne z regulacjami obowiązującymi w ich obrębie. Szpitale lub placówki ochrony zdrowia mogą korzystać ze sprzętu, który może być wrażliwy na oddziaływanie energii częstotliwości radiowej.



- Należy skonsultować się z producentem w celu ustalenia tego, czy wszelkie osobiste urządzenia medyczne (np. rozruszniki lub aparaty słuchowe) są odpowiednio chronione przed oddziaływaniem zewnętrznej energii częstotliwości radiowej (urządzenie pracuje w zakresie częstotliwości od 2,402 GHz do 2,480 GHz, a częstotliwość mocy wyjściowej wynosi 2,5 mW [maks.]).

### Umiejscowienie



- Należy zadbać o to, by na urządzenie nie spadały przedmioty ani nie były rozlewane płyny. Urządzenie nie powinno mieć kontaktu z nadmierną ilością dymu, kurzem ani wilgocią oraz nie powinno być narażone na mechaniczne wibracje, wstrząsy ani bezpośrednie działanie promieni słonecznych.
- Na urządzeniu nie wolno stawiać żadnych ciężkich przedmiotów.



- Urządzenie należy umieścić na płaskiej powierzchni.
- Należy zostawić 10 cm wolnej przestrzeni wokół urządzenia w celu zapewnienia odpowiedniej wentylacji.

### Montaż na ścianie



- Należy sprawdzić, czy ściana, na której będzie zamontowane urządzenie, jest wystarczająco mocna, by je utrzymać. Jeżeli nie, należy ją wzmocnić. Informacje na temat wagi urządzenia zawiera instrukcja obsługi.
- Do montażu urządzenia na ścianie należy stosować wyłącznie zestaw opcjonalny. W skład zestawu do montażu na ścianie wchodzi niezbędne wkręty, uszczelki i uchwyt.
- Wkręcając wkręty w ścianę należy unikać kontaktu z metalowymi siatkami, siecią kabli lub metalowymi płytami znajdującymi się w ścianie.
- Po zaprzestaniu korzystania z urządzenia należy wymontować je ze ściany.



## PRZESTROGA



- Należy umieścić urządzenie z dala od urządzeń grzewczych oraz generujących zakłócenia elektryczne, takich jak lampy fluorescencyjne, silniki bądź telewizory. Źródła zakłóceń mogą mieć wpływ na wydajność urządzenia. Urządzenia nie należy umieszczać w pomieszczeniach, w których panuje temperatura poniżej 0 °C lub powyżej 40 °C.



- Urządzenie należy czyścić miękką ściereczką. Nie należy czyścić urządzenia za pomocą środków ściernych ani środków chemicznych, jak np. benzyna lub rozcieńczalnik.
- Haczyk do odwieszenia słuchawki stwarza ryzyko zadławienia. Haczyk do odwieszenia słuchawki powinien znajdować się poza zasięgiem dzieci.
- Jeśli urządzenie nie będzie używane przez dłuższy okres czasu, należy odłączyć je od gniazdka elektrycznego. Jeśli urządzenie pobiera energię ze źródła zasilania PoE, należy odłączyć kable Ethernet.
- W przypadku montażu urządzenia na ścianie, należy upewnić się, że kable są odpowiednio przymocowane do ściany.

### Uwaga

- Jeśli urządzenie nie działa poprawnie, należy odłączyć zasilacz AC i kable Ethernet, a następnie podłączyć je ponownie.
- W przypadku problemów z wykonywaniem połączeń należy odłączyć kable Ethernet i podłączyć działający telefon SIP. Jeśli telefon SIP działa prawidłowo, należy przekazać wadliwy telefon SIP do autoryzowanego centrum serwisowego w celu naprawy. Jeśli telefon SIP nie działa prawidłowo, należy sprawdzić serwer SIP i kable Ethernet.
- Telefon SIP może nie działać w przypadku awarii zasilania. Należy upewnić się, że dostępny jest osobny telefon (niezależny od zasilania lokalnego) do użytku w odległych obiektach w sytuacjach awaryjnych.
- Informacje na temat konfiguracji sieciowej telefonu SIP (np. adresy IP) znajdują się w instrukcji obsługi.
- W przypadku wyświetlenia komunikatu o błędzie należy skontaktować się ze sprzedawcą systemu telefonicznego lub z administratorem sieci.
- Należy korzystać wyłącznie z właściwej słuchawki firmy Panasonic.

---

## **Ważne instrukcje bezpieczeństwa**

Aby zmniejszyć ryzyko pożaru, porażenia prądem lub uszczerbku na zdrowiu, podczas korzystania z urządzenia należy zawsze przestrzegać podstawowych środków bezpieczeństwa, wliczając w to instrukcje wymienione poniżej.

1. Nie należy korzystać z urządzenia w pobliżu wody, np. wanny z wodą, umywalki, zlewu, pralki, w wilgotnej piwnicy lub nad basenem.
2. Nie należy korzystać z telefonu (który nie jest przewodowy) w trakcie burzy. Istnieje odległe ryzyko porażenia prądem pochodzącym z wyładowania atmosferycznego.
3. Nie należy korzystać z telefonu w celu zgłoszenia wycieku gazu w pobliżu miejsca wycieku.

# **ZACHOWAJ NINIEJSZE INSTRUKCJE**

# Fontos biztonsági tudnivalók

---

## Védjegyek

- A Bluetooth® védjegy és a logók a Bluetooth SIG, Inc. tulajdonát képezik, a Panasonic ezen jelzéseket minden esetben licenc alapján használja.
- Az itt szereplő egyéb licencek a megfelelő tulajdonosok tulajdonát képezik.

## Biztonsági utasítások

A sérülések, életveszély, áramütés, tűz, a meghibásodás és a készülék, illetve a vagyontárgyak sérülési kockázatának csökkentése érdekében mindig tartsa be a következő biztonsági utasításokat.

### A szimbólumok jelentése

A következő szimbólumok jelzik, hogy milyen veszélyt és sérülést okozhat, ha az adott megjegyzést figyelmen kívül hagyják, illetve a készüléket helytelenül használják.



Olyan lehetséges veszélyt jelez, mely súlyos sérülést vagy halált okozhat.



Olyan veszélyt jelez, mely könnyebb sérüléshez vezethet, illetve a termék vagy egyéb készülékek sérülését okozhatja.

Az alábbi szimbólumok a betartandó utasítások típusának osztályozására és leírására szolgálnak.



Ez a szimbólum egy olyan műveletre hívja fel a felhasználók figyelmét, melyet tilos végrehajtani!



Ez a szimbólum egy olyan műveletre hívja fel a felhasználók figyelmét, mely a készülék biztonságos működése érdekében kiemelt fontosságú.

---

## FIGYELMEZTETÉS

### Általános biztonság



- Ne szerelje szét a készüléket. A készülék életveszélyes áramütést okozhat. A készüléket csak megfelelően képzett szerviztechnikusok szerelhetik szét és javíthatják.
- Soha ne dugjon drótot, tűt stb. a szellőzőnyílásokba vagy a készülék egyéb nyílásaiba.
- Az esetleges tűz vagy áramütés megakadályozása érdekében ne tegye ki a készüléket esőnek vagy nedvességnek.
- Ne fröcsköljön vizet a hálózati adapterre és/vagy az adapter kábelére, illetve biztosítsa, hogy azok ne lehessenek vizesek. Ez tüzet, áramütést vagy sérülést okozhat. Ha nedvesség éri őket, azonnal válassza le a hálózati adaptert és/vagy a hálózati adapter kábelét az elektromos hálózatról, majd vegye fel a kapcsolatot egy hivatalos szervizközponttal.
- Nedves kézzel soha ne csatlakoztassa, illetve soha ne válassza le a hálózati adaptert és/vagy annak kábelét.
- Ne érintse meg huzamosabb ideig a tápegységet. Ez kisebb égési sérüléseket okozhat.



- A következő esetekben húzza ki a terméket a konnektorból, majd képzett szerelővel szervizeltesse a készüléket:
  - A. Ha a hálózati kábel vagy a csatlakozó megsérült, illetve elhasználódott.
  - B. Ha folyadék ömlött a készülékre.
  - C. Ha a készüléket eső vagy víz érte.
  - D. Ha a készülék nem a kézikönyvben leírtaknak megfelelően működik. Kizárólag a jelen kézikönyvben ismertetett kezelőszerveket módosítsa. Helytelen beállítás esetén hivatalos szervizközpont által végzett javításra lehet szükség.
  - E. Ha a készülék leesett vagy megsérült.
  - F. Ha a készülék teljesítménye lecsökkent.
- Ha valamilyen sérülés következtében a belső alkatrészek láthatóvá váltak, azonnal válassza le a kábelt vagy a vezetékét. Ha a tápellátást a hálózatról biztosítja az SIP telefon (Power-over-Ethernet) számára, az összes Ethernet kábelt válassza le. Ellenkező

---

esetben válassza le a hálózati adapter kábelét. Ezt követően küldje vissza a készüléket egy hivatalos szervizközpontba.

- A kézibeszélő fülhallgatója mágnest tartalmaz, ezért magához vonzhatja az apró, vasat tartalmazó tárgyakat.
- A füldugó vagy fejhallgató nagy hangerővel történő használatakor halláskárosodás léphet fel.
- Ha füstöt észlel, kellemetlen szagot érez vagy szokatlan hangot hall, húzza ki a készüléket a konnektorból/válassza le az Ethernet-kábeleket. Ezek a körülmények tüzet vagy áramütést okozhatnak. Amennyiben a készülék már nem füstöl, vegye fel a kapcsolatot egy hivatalos szervizközponttal.

### Üzembe helyezés



- Ne létesítsen olyan tápcsatlakozást, mely túllépi a konnektor vagy a tápegység névleges terhelhetőségét. A túlfeszültség elleni eszközök névleges terhelhetőségének túllépése esetén a megnövekedett hő tüzet okozhat.
- Ne csavarja össze a tápegység kábelét. A kábel megsérülhet, ami tűzhöz, áramütéshez vagy elektromos rövidzárlathoz vezethet.



- Az egységet csak olyan hálózathoz szabad csatlakoztatni, melynek specifikációi megegyeznek a készülék címkéjén szereplő specifikációkkal.
- A hálózati adaptert teljesen dugja be a konnektorba. Ennek elmulasztása áramütést és/vagy tüzet eredményező túlzott hőtermelést okozhat.

### Orvosi alkalmazás



- Ne használja a készüléket egészségügyi intézményekben, ha az ott kihelyezett jelzések ezt tiltják. A kórházak és az egészségügyi intézmények olyan berendezéseket használhatnak, melyek érzékenyen reagálnak a külső rádiófrekvenciás energiára.





- Egyeztessen a személyi orvosi eszközök, pl. pacemakerek vagy hallókészülékek gyártójával, és járjon utána, hogy az eszközök megfelelő árnyékolással rendelkeznek-e az RF (rádiófrekvenciás) energiával szemben (a termék a 2,402 GHz – 2,480 GHz közötti frekvenciatartományban működik, kimeneti teljesítmény [max.] 2,5 mW).

## Elhelyezés



- A készüléket úgy helyezze el, hogy ne tudjanak egyéb tárgyak ráesni, illetve ne fröccsenhessen folyadék a készülékre. Ne tegye ki a terméket túlzott füstnek, pornak, nedvességnek, mechanikai rezgésnek, ütésnek vagy közvetlen napfénynek.
- Ne helyezzen nehéz tárgyakat a készülékre.



- A készüléket vízszintes felületen helyezze el.
- A megfelelő szellőzés érdekében hagyjon 10 cm szabad helyet a készülék körül.

## Fali rögzítés



- Győződjön meg róla, hogy a fal, melyre a készüléket felszereli, elég erős-e annak megtartásához. Ha nem, akkor a falat meg kell erősíteni. A készülék súlyával kapcsolatos információkért tekintse meg a Használati útmutatót.
- A rögzítéshez kizárólag a készülékhez tartozó opcionális fali rögzítőkészletet használja. A fali rögzítőkészlet a szükséges csavarokat, alátéteket és a fali rögzítőadaptert is tartalmazza.
- Amikor behajtja a csavarokat a falba, ügyeljen rá, hogy azok ne érintkezzenek a falban lévő fémlécekkel, fémhálóval vagy fémlemével.
- Ha nem használja a terméket, távolítsa el a falról.



## VIGYÁZAT



- Tartsa távol a készüléket a hőforrásoktól, és az elektromos zajt generáló eszközöktől, pl. a fénycsövektől, a motoroktól és a televízióktól. Ezek a zajforrások hatással lehetnek a készülék teljesítményére. Ne helyezze a készüléket olyan szobába, ahol a hőmérséklet 0 °C alatt vagy 40 °C felett van.



- Puha ronggyal törölje át a készüléket. A készülék tisztításához ne használjon súrolószereket vagy vegyszereket, pl. benzolt vagy hígítót.
- A kézibeszélő akasztója fulladásveszélyt okozhat. A kézibeszélő akasztóját tartsa távol a gyerekektől.
- Ha hosszú ideig nem használja, húzza ki a készüléket a konnektorból. Ha a készülék PoE áramforrásról kap tápellátást, húzza ki az Ethernet-kábeleket.
- Ha a készüléket a falra rögzítette, győződjön meg róla, hogy a kábelek biztonságosan vannak-e rögzítve a falhoz.

### Értesítés

- Ha a készülék nem működik megfelelően, válassa le a hálózati adapter kábelét és az Ethernet-kábeleket, majd ismételten csatlakoztassa azokat.
- Amennyiben nem tud hívást kezdeményezni, válassa le az Ethernet-kábeleket, majd csatlakoztasson egy olyan SIP telefont, amelyről biztosan tudja, hogy működik. Amennyiben a garantáltan üzemképes SIP telefon megfelelően működik, hivatalos szervizközpontban javíttassa meg a meghibásodott SIP telefont. Amennyiben a másik SIP telefon sem működik megfelelően, ellenőrizze az SIP-szervert és az Ethernet-kábeleket.
- Áramszünet esetén előfordulhat, hogy a SIP telefon nem működik. Kérjük, hogy a civilizációtól távol eső helyeken egy, a helyi áramforrástól függetlenül működő másik telefont is tartson kéznél vészhelyzet esetére.
- Az SIP telefon hálózati beállításával (pl. IP-címek) kapcsolatos további információkért tekintse meg a Használati útmutatót.
- Ha hibaüzenet jelenik meg a kijelzőn, vegye fel a kapcsolatot a telefonrendszer forgalmazójával vagy a hálózati rendszergazdával.
- Kizárólag a megfelelő Panasonic kézibeszélőt használja.

---

## Fontos biztonsági előírások

Az egység használatakor, a tűzveszély, áramütés és személyi sérülések veszélyének csökkentése érdekében minden esetben tartsa be az alapvető biztonsági óvintézkedéseket, például a következőket:

1. Ne használja az egységet víz közelében, például fürdőkád, mosdótál vagy mosogató közelében, nedves pincében vagy úszómedence mellett.
2. Ne használja a telefont vihar idején (kivéve a vezeték nélküli telefont). A villámlás miatt áramütés kockázata áll fenn.
3. Gázszivárgás közelében ne használja a telefont a szivárgás bejelentésére.

**ŐRIZZE MEG EZT A KEZELÉSI  
ÚTMUTATÓT!**

# Σημαντικές οδηγίες ασφαλείας

## Εμπορικά σήματα

- Το λεκτικό σήμα και τα λογότυπα Bluetooth® ανήκουν στην Bluetooth SIG, Inc. και οποιαδήποτε χρήση αυτών των σημάτων από την Panasonic Corporation γίνεται βάσει αδείας.
- Όλα τα άλλα εμπορικά σήματα που αναφέρονται στο παρόν είναι ιδιοκτησία των αντίστοιχων κατόχων τους.

## Για την ασφάλειά σας

Τηρείτε πάντα τις ακόλουθες προφυλάξεις ασφαλείας για να μειώσετε τον κίνδυνο τραυματισμού, απώλειας ζωής, ηλεκτροπληξίας, πρόκλησης πυρκαγιάς, δυσλειτουργίας και βλάβης σε εξοπλισμό ή περιουσιακό στοιχείο.

## Επεξήγηση συμβόλων

Τα ακόλουθα σύμβολα χρησιμοποιούνται για την ταξινόμηση και την περιγραφή του επιπέδου κινδύνου και τραυματισμού που προκαλείται όταν αγνοηθούν αυτές οι υποδείξεις και σε περίπτωση ακατάλληλης χρήσης της συσκευής.



Υποδεικνύει πιθανό κίνδυνο που μπορεί να οδηγήσει σε σοβαρό τραυματισμό ή θάνατο.



Υποδεικνύει κίνδυνο που μπορεί να οδηγήσει σε ελαφρύ τραυματισμό ή βλάβη στη μονάδα ή σε άλλον εξοπλισμό.

Τα ακόλουθα σύμβολα χρησιμοποιούνται για την ταξινόμηση και την περιγραφή του τύπου οδηγιών που πρέπει να τηρούνται.



Αυτό το σύμβολο χρησιμοποιείται για να προειδοποιεί τους χρήστες σχετικά με μια λειτουργική διαδικασία που δεν πρέπει να εκτελεστεί.



Αυτό το σύμβολο χρησιμοποιείται για να προειδοποιεί τους χρήστες σχετικά με μια λειτουργική διαδικασία που πρέπει να τηρήσουν για τον ασφαλή χειρισμό της μονάδας.

---

## ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ

### Γενική ασφάλεια



- Μην αποσυναρμολογείτε αυτήν τη μονάδα. Ενδέχεται να προκληθεί επικίνδυνη ηλεκτροπληξία. Η μονάδα πρέπει να αποσυναρμολογείται και να επισκευάζεται μόνο από εξειδικευμένο τεχνικό προσωπικό.
- Μην επιχειρήσετε ποτέ να τοποθετήσετε καλώδια, ακίδες, κ.λπ. στις οπές εξαερισμού ή σε άλλες οπές αυτής της μονάδας.
- Για την αποτροπή τυχόν πυρκαγιάς ή ηλεκτροπληξίας, η μονάδα δεν πρέπει να εκτίθεται σε βροχή ή υγρασία.
- Μην ρίχνετε νερό στον προσαρμογέα AC ή/και το καλώδιο προσαρμογέα AC και μην τα βρέχετε. Αυτή η ενέργεια μπορεί να οδηγήσει σε πυρκαγιά, ηλεκτροπληξία ή τραυματισμό. Εάν βραχούν, αποσυνδέστε αμέσως τον προσαρμογέα AC ή/και το καλώδιο προσαρμογέα AC, και επικοινωνήστε με ένα εξουσιοδοτημένο κέντρο σέρβις.
- Μην συνδέετε ή αποσυνδέετε τον προσαρμογέα AC ή/και το καλώδιο προσαρμογέα AC με βρεγμένα χέρια.
- Μην αγγίζετε τον προσαρμογέα AC για παρατεταμένες χρονικές περιόδους. Αυτή η ενέργεια μπορεί να οδηγήσει σε χαμηλού βαθμού εγκαύματα.



- Αποσυνδέστε αυτήν τη μονάδα από την πρίζα εναλλασσόμενου ρεύματος και δώστε τη μονάδα για σέρβις από εξειδικευμένο προσωπικό στις ακόλουθες περιπτώσεις:
  - Όταν το καλώδιο ρεύματος ή το βύσμα έχουν υποστεί βλάβη ή έχουν ξεφτίσει.
  - Εάν έχει χυθεί υγρό μέσα στη μονάδα.
  - Εάν η μονάδα έχει εκτεθεί σε βροχή ή σε νερό.
  - Εάν η μονάδα δεν λειτουργεί σωστά σύμφωνα με το εγχειρίδιο. Ρυθμίστε μόνο τα στοιχεία ελέγχου που καλύπτονται από το εγχειρίδιο. Η ακατάλληλη ρύθμιση ενδέχεται να απαιτεί επισκευή από ένα εξουσιοδοτημένο κέντρο σέρβις.
  - Σε περίπτωση πτώσης ή βλάβης της μονάδας.
  - Εάν η απόδοση της μονάδας έχει υποβαθμιστεί.
- Εάν προκληθεί ζημιά στη μονάδα και εκτεθούν οποιαδήποτε εσωτερικά εξαρτήματα, αποσυνδέστε αμέσως το καλώδιο. Εάν η ισχύς παρέχεται από το δίκτυο στο τηλέφωνο

---

SIP [Ισχύς μέσω Ethernet], αποσυνδέστε τα καλώδια Ethernet. Διαφορετικά, αποσυνδέστε το καλώδιο προσαρμογέα AC. Στη συνέχεια, επιστρέψτε τη μονάδα αυτή σε ένα εξουσιοδοτημένο κέντρο σέρβις.

- Αυτό το ακουστικό είναι μαγνητισμένο και ενδέχεται να έλκει μικρά αντικείμενα που περιέχουν σίδηρο.
- Η χρήση υπερβολικής έντασης ήχου μέσω ακουστικών κάθε τύπου ενδέχεται να προκαλέσει απώλεια ακοής.
- Αποσυνδέστε αυτήν τη μονάδα από την πρίζα/τα καλώδια Ethernet, αν παράγεται καπνός, περίεργη οσμή ή ασυνήθιστος θόρυβος. Υπάρχει κίνδυνος πυρκαγιάς ή ηλεκτροπληξίας. Βεβαιωθείτε ότι δεν βγαίνει πια καπνός και απευθυνθείτε σε εξουσιοδοτημένο κέντρο επισκευής.

### Εγκατάσταση



- Μην κάνετε συνδέσεις ρεύματος που υπερβαίνουν τις ονομαστικές τιμές για την πρίζα εναλλασσόμενου ρεύματος ή τον εξοπλισμό ηλεκτρικού ρεύματος. Εάν η ονομαστική τιμή ισχύος της διάταξης προστασίας από υπέρταση κ.λπ. έχει ξεπεραστεί, ενδέχεται να προκληθεί πυρκαγιά λόγω της συσσώρευσης θερμότητας.
- Μην τυλίγετε το καλώδιο του προσαρμογέα AC. Υπάρχει κίνδυνος να πάθει ζημιά το καλώδιο οπότε ενδέχεται να προκληθεί πυρκαγιά, ηλεκτροπληξία ή βραχυκύκλωμα.



- Η μονάδα θα πρέπει να συνδέεται μόνο σε τροφοδοσία ρεύματος του τύπου που αναγράφεται στην ετικέτα της μονάδας.
- Τοποθετήστε σωστά τον προσαρμογέα AC στην πρίζα AC. Σε αντίθετη περίπτωση, ενδέχεται να προκληθεί ηλεκτροπληξία και/ή υπερθέρμανση που θα καταλήξει σε φωτιά.

### Ιατρικό πλαίσιο



- Μην χρησιμοποιείτε το προϊόν σε εγκαταστάσεις υγειονομικής περίθαλψης αν υπάρχουν αναρτημένοι κανονισμοί στην περιοχή που να το υπαγορεύουν. Σε νοσοκομεία ή εγκαταστάσεις ιατρικής περίθαλψης ενδέχεται να χρησιμοποιείται εξοπλισμός που μπορεί να είναι ευαίσθητος στην εξωτερική ενέργεια ραδιοσυχνότητων.



- Συμβουλευτείτε τους κατασκευαστές οποιωνδήποτε προσωπικών ιατρικών συσκευών (π.χ. βηματοδότες ή βοηθήματα ακοής), για να εξακριβώσετε αν είναι επαρκώς θωρακισμένες έναντι εξωτερικής ενέργειας ραδιοσυχνοτήτων (το προϊόν λειτουργεί σε εύρος συχνοτήτων από 2,402 GHz έως 2,480 GHz και η ισχύς εξόδου είναι 2,5 mW [μέγ.]).

### Τοποθέτηση



- Φροντίστε να μην πέσουν αντικείμενα επάνω στη συσκευή ή υγρά μέσα σε αυτήν. Μην αφήνετε τη μονάδα εκτεθειμένη σε σημεία με πολύ καπνό, υπερβολική σκόνη και υγρασία, μηχανικές δονήσεις, κραδασμούς ή άμεση ηλιακή ακτινοβολία.
- Μην τοποθετείτε βαριά αντικείμενα πάνω στη μονάδα.



- Τοποθετήστε αυτήν τη μονάδα σε επίπεδη επιφάνεια.
- Αφήστε χώρο 10 cm γύρω από τη μονάδα για σωστό εξαερισμό.

### Τοποθέτηση σε τοίχο



- Βεβαιωθείτε ότι ο τοίχος στον οποίο θα τοποθετηθεί η μονάδα είναι αρκετά ισχυρός για να την υποστηρίξει. Διαφορετικά, απαιτείται η ενίσχυση του τοίχου. Για πληροφορίες σχετικά με το βάρος της μονάδας, ανατρέξτε στις οδηγίες λειτουργίας.
- Χρησιμοποιείτε μόνο το προαιρετικό κιτ επιτοίχιας στήριξης με τη μονάδα. Το κιτ επιτοίχιας στήριξης περιλαμβάνει τις απαραίτητες βίδες, ροδέλες και προσαρμογέα τοποθέτησης σε τοίχο.
- Όταν τοποθετείτε τις βίδες στον τοίχο, προσέξτε να μην αγγίξετε τυχόν μεταλλικούς πήχεις, συρμάτινους πήχεις ή μεταλλικές πλάκες στον τοίχο.
- Εάν δεν χρησιμοποιείτε πλέον αυτή τη μονάδα, φροντίστε να την αποσυνδέσετε από τον τοίχο.



## ΠΡΟΣΟΧΗ



- Διατηρείτε τη μονάδα μακριά από συσκευές θέρμανσης και συσκευές που παράγουν ηλεκτρικό θόρυβο, όπως οι λάμπες φθορίου, τα μοτέρ και οι τηλεοράσεις. Αυτές οι πηγές θορύβου μπορούν να επηρεάσουν την απόδοση της μονάδας. Επίσης, δεν θα πρέπει να τοποθετείται σε χώρους όπου η θερμοκρασία είναι μικρότερη από 0 °C ή μεγαλύτερη από 40 °C.



- Σκουπίστε τη μονάδα με ένα μαλακό πανί. Δεν πρέπει να καθαρίζετε τη μονάδα με λειαντικά καθαριστικά σε μορφή σκόνης ούτε με χημικές ουσίες όπως η βενζίνη ή κάποιο διαλυτικό.
- Υπάρχει κίνδυνος να προκληθεί ασφυξία λόγω του άγκιστρου του ακουστικού. Το άγκιστρο του ακουστικού πρέπει να βρίσκεται σε σημείο όπου δεν μπορούν να το φτάσουν τα παιδιά.
- Αν η μονάδα μείνει αχρησιμοποίητη για μεγάλο χρονικό διάστημα, αποσυνδέστε την από την πρίζα εναλλασσόμενου ρεύματος. Όταν η μονάδα τροφοδοτείται από τροφοδοτικό PoE, αποσυνδέστε τα καλώδια Ethernet.
- Όταν η μονάδα είναι τοποθετημένη σε τοίχο, φροντίστε να στερεώσετε καλά τα καλώδια στον τοίχο.

### Ειδοποίηση

- Εάν η μονάδα δεν λειτουργεί σωστά, αποσυνδέστε το καλώδιο προσαρμογέα AC και τα καλώδια Ethernet και, στη συνέχεια, συνδέστε τα ξανά.
- Εάν αντιμετωπίζετε πρόβλημα με την πραγματοποίηση κλήσεων, αποσυνδέστε τα καλώδια Ethernet και συνδέστε ένα τηλέφωνο SIP που ξέρετε ότι λειτουργεί. Εάν το λειτουργικό τηλέφωνο SIP δεν αντιμετωπίζει πρόβλημα, το ελαττωματικό τηλέφωνο SIP πρέπει να επισκευαστεί από ένα εξουσιοδοτημένο κέντρο σέρβις. Εάν το λειτουργικό τηλέφωνο SIP δεν λειτουργεί σωστά, ελέγξτε το διακομιστή SIP και τα καλώδια Ethernet.
- Σε περίπτωση διακοπής ρεύματος, το τηλέφωνο SIP ενδέχεται να μην λειτουργεί. Βεβαιωθείτε ότι ένα ξεχωριστό τηλέφωνο, που δεν εξαρτάται από την τοπική πηγή ρεύματος, είναι διαθέσιμο για χρήση σε απομακρυσμένες τοποθεσίες σε περίπτωση έκτακτης ανάγκης.
- Για πληροφορίες σχετικά με τη ρύθμιση δικτύου του τηλεφώνου SIP, όπως διευθύνσεις IP, ανατρέξτε στις οδηγίες λειτουργίας.



- 
- Εάν εμφανιστεί μήνυμα σφάλματος στην οθόνη σας, συμβουλευτείτε τον αντιπρόσωπο του τηλεφωνικού συστήματος ή τον διαχειριστή του δικτύου.
  - Χρησιμοποιείτε μόνο το σωστό ακουστικό Panasonic.

## **Σημαντικές οδηγίες ασφαλείας**

Όταν χρησιμοποιείτε αυτήν τη συσκευή, τηρείτε πάντα τις βασικές προφυλάξεις ασφαλείας για να ελαχιστοποιείτε τον κίνδυνο πυρκαγιάς, ηλεκτροπληξίας και τραυματισμού. Σε αυτές περιλαμβάνονται οι εξής:

1. Μην χρησιμοποιείτε τη μονάδα κοντά σε νερό, π.χ. κοντά σε μπανιέρα, νιπτήρα, νεροχύτη ή λεκάνη πλυσίματος, σε υγρό υπόγειο ή κοντά σε πισίνα.
2. Αποφύγετε τη χρήση τηλεφώνου (εκτός από ασύρματο) κατά τη διάρκεια καταιγίδας με κεραυνούς. Ενδέχεται να υπάρχει εξ αποστάσεως κίνδυνος ηλεκτροπληξίας από τους κεραυνούς.
3. Μην χρησιμοποιείτε το τηλέφωνο, για να αναφέρετε διαρροή αερίου κοντά στο σημείο της διαρροής.

## **ΦΥΛΑΞΤΕ ΑΥΤΕΣ ΤΙΣ ΟΔΗΓΙΕΣ**

# Важни инструкции за безопасност

---

## Търговски марки

- Словната марка и емблемите на Bluetooth® са собственост на Bluetooth SIG, Inc. и всяко използване на тези марки от Panasonic Corporation става по лиценз.
- Всички други търговски марки, посочени в настоящия документ, са притежание на съответните им собственици.

## За вашата безопасност

За да намалите риска от нараняване, смърт, токов удар, пожар, неизправност и повреда по оборудването или имуществото, винаги спазвайте следните мерки за безопасност.

### Обяснение на символите

Следните символи класифицират и описват нивото на опасност и причиненото нараняване при пренебрегване на означението и неправилна употреба.



Означава потенциална опасност, която може да доведе до сериозно нараняване или смърт.



Означава опасност, която може да доведе до леко нараняване или повреда на устройството или друго оборудване.

Следващите символи се използват за класифициране и описване на типа инструкции, които трябва да бъдат спазвани.



Този символ се използва за предупреждение на потребителите, че трябва да се извърши определена процедура.



Този символ се използва за предупреждение на потребителите, че трябва да се следва определена процедура, за да се работи безопасно с устройството.

---

## ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

### Обща безопасност



- Не разглобявайте това устройство. Това може да доведе до опасен токов удар. Устройството трябва да се разглобява и ремонтира само от квалифициран сервизен техник.
- Никога не се опитвайте да вкарвате жици, щифтове и т.н. в отворите или други дупки по това устройство.
- За да предотвратите евентуален пожар или токов удар, не излагайте този продукт на дъжд или влага.
- Не пръскайте вода върху променливотоковия адаптер и/или кабела на променливотоковия адаптер и не ги мокрете. Това може да доведе до пожар, токов удар или нараняване. Ако се намокрят, незабавно извадете променливотоковия адаптер и/или кабела на променливотоковия адаптер и се свържете с оторизиран център за обслужване.
- Не свързвайте и не изключвайте променливотоковия адаптер и/или кабела на променливотоковия адаптер с мокри ръце.
- Не докосвайте променливотоковия адаптер за продължителен период от време. Това може да доведе до слаби изгаряния.



- Извадете щепсела на това устройство от променливотоковия контакт и дайте устройството за обслужване от квалифициран сервизен персонал при следните случаи:
  - A. Когато захранващият кабел или щепселът са повредени или износени.
  - B. Ако разлеее течност върху устройството.
  - C. Ако устройството е било изложено на дъжд или вода.
  - D. Ако устройството не работи нормално, като спазвате ръководството. Регулирайте само органи за управление, които се описват в ръководството. Неправилното регулиране може да доведе до нужда от ремонт от оторизиран център за обслужване.
  - E. Ако устройството е било изпуснато или повредено.

---

## F. При влошаване на работните характеристики на устройството.

- Ако поради повреда се виждат вътрешни части на устройството, незабавно изключете кабела. Ако захранването се подава от мрежата към SIP телефон [захранване по Ethernet (PoE)], разкачете кабелите за Ethernet. В противен случай изключете кабела на променливотоковия адаптер. След това върнете устройството в оторизиран център за обслужване.
- Тази телефонна слушалка е намагнетизирана и може да задържа малки предмети от желязо.
- Прекалено високото ниво на силата на звука през слушалки може да доведе до загуба на слуха.
- Изключете това устройство от електрическия контакт/кабелите за Ethernet, ако излъчва дим, необичайна миризма или издава необичаен звук. Това може да доведе до пожар или токов удар. Уверете се, че вече няма дим и се свържете с оторизиран център за обслужване.

## Монтаж



- Не извършвайте електрически връзки, които надвишават номиналните параметри за променливотоковия контакт или захранващото оборудване. Ако номиналната мощност на защитата от пренапрежение и т.н. е надвишена, това може да доведе до пожар вследствие на пренагряване.
- Не усуквайте кабела на променливотоковия адаптер. Кабелът може да се повреди, което може да причини пожар, токов удар или късо съединение.



- Устройството трябва да бъде свързвано само към тип захранване, какъвто е посочен на етикета на устройството.
- Вкарайте докрай променливотоковия адаптер в променливотоковия контакт. В противен случай може да възникне токов удар и/или температурата да се повиши прекалено много, което може да доведе до пожар.

---

## Медицина



- Не използвайте продукта в болнични заведения, ако има наредби, които да ограничават използването му. Болниците или болничните заведения може да използват оборудване, което е чувствително към външна РЧ (радиочестотна) енергия.



- Консултирайте се с производителя на вашите лични медицински устройства, като например пейсмейкъри или слухови апарати, за да разберете дали са адекватно защитени от външна РЧ (радиочестотна) енергия (продуктът работи в честотния диапазон от 2,402 GHz до 2,480 GHz, а изходната мощност е 2,5 mW [макс.]).

## Поставяне



- Внимавайте да не падат предмети, както и да не се разливат течности върху устройството. Не излагайте това устройство на големи количества дим, прах, влага, механични вибрации, удари или директна слънчева светлина.
- Не поставяйте тежки предмети върху това устройство.



- Поставете устройството върху равна повърхност.
- Оставете 10 cm свободно пространство около устройството за правилна вентилация.

## Монтаж на стена



- Уверете се, че стената, на която ще бъде монтирано устройството, е достатъчно здрава, за да го издържи. Ако не може да го издържи, стената трябва да бъде

---

подсилена. За информация относно теглото на устройството вижте инструкциите за експлоатация.

- Използвайте с устройството само допълнителния комплект за монтаж на стена. Комплектът за монтаж на стена включва необходимите винтове, шайби и адаптер за монтаж на стена.
- Когато завивате винтовете в стената, внимавайте да не докоснете метална мрежа, тел или метални пластини в стената.
- Не забравяйте да махнете устройството от стената, когато вече не го използвате.



## ВНИМАНИЕ



- Дръжте устройството далеч от отоплителни уреди и устройства, които излъчват електрически шум, като например флуоресцентни лампи, двигатели и телевизори. Тези източници на шумове могат да попречат на работата на устройството. Устройството не трябва да бъде поставяно в помещения, където температурата е по-ниска от 0 °C или по-висока от 40 °C.



- Почиствайте устройството с мека кърпа. Не почиствайте устройството с абразиви на прах или с химически агенти, като например бензин или разредител.
- Куката на слушалката представлява опасност от задавяне. Дръжте куката на слушалката далеч от деца.
- Изключете устройството от променливотоковия контакт, ако няма да го използвате продължително време. Когато устройството получава захранване от PoE източник на захранване, разкачете кабелите за Ethernet.
- При монтаж на устройството на стена се уверете, че кабелите са прикрепени здраво към стената.

### Забележка

- Ако устройството не работи изправно, изключете кабела на променливотоковия адаптер и Ethernet кабелите и ги включете отново.
- Ако имате проблеми, когато извършвате разговори, разкачете Ethernet кабелите и свържете SIP телефон, за който сте сигурни, че работи. Ако SIP телефонът, за който сте сигурни, че работи, наистина работи нормално, дефектният SIP телефон трябва да бъде ремонтиран от оторизиран център за обслужване. Ако SIP телефонът, за

---

който сте сигурни, че работи, не работи нормално, проверете SIP сървъра и Ethernet кабелите.

- При спиране на тока е възможно SIP телефонът да не работи. Моля, уверете се, че имате на разположение отделен телефон в отдалечени обекти за спешни случаи, който не зависи от местното захранване.
- За информация относно настройка на мрежата на SIP телефона като IP адреси, моля, вижте инструкциите за експлоатация.
- Ако на дисплея бъде изведено съобщение за грешка, се консултирайте с доставчика на вашата телефонна система или с мрежовия администратор.
- Използвайте само правилната слушалка на Panasonic.

## **Важни инструкции за безопасност**

При използването на устройството винаги трябва да бъдат спазвани основните мерки за безопасност, за да се намали рискът от пожар, токов удар и нараняване на хора, включително следното:

1. Не използвайте устройството в близост до вода, например в близост до вана, леген, кухненска мивка или пералня, в мокро мазе или близо до плувен басейн.
2. Избягвайте използването на телефон (различен от безжичен телефон) по време на гръмотевична буря. Може да има риск от токов удар от мълния.
3. Не използвайте телефона, за да съобщите за изтичане на газ в района на изтичането.

# **ЗАПАЗЕТЕ ТЕЗИ ИНСТРУКЦИИ**

# Treoracha Tábhachtacha Sábháilteachta

---

## Trádmharcanna

- Is le Bluetooth SIG, Inc. focalmharc agus lógónna Bluetooth® agus tá aon úsaid a bhaineann Panasonic Corporation astu faoi cheadúnas.
- Is maoin de chuid a n-úinéirí faoi seach iad aon trádmharc eile a aithnítear anseo.

## Ar Mhaithe le do Shábháilteacht

Chun an baol díobhála, báis, turrainge leictirí, tine, mífhéidhme, agus damáiste do threalamh nó do réadmhaoin a laghdú, cloígh i gcónaí leis na réamhchúraimí sábháilteachta seo a leanas.

### Míniú ar shiombailí

Úsáidtear na siombailí seo a leanas chun cur síos agus rangú a dhéanamh ar an leibhéal guaise agus díobhála a éiríonn as neamhaird a dhéanamh den tsainchiall agus as mí-úsáid.



Seasann do ghuais a d'fhéadfadh díobháil thromchúiseach nó bás a bheith mar thoradh air.



Seasann do ghuais a d'fhéadfadh mion-díobháil nó damáiste don aonad nó do threalamh eile a bheith mar thoradh air.

Úsáidtear na siombailí seo a leanas chun rangú agus cur síos a dhéanamh ar an gcineál treoracha atá le leanúint.



Úsáidtear an tsiombail seo chun aird úsáideoirí a tharraingt ar ghnás sonrach oibrithe nach ceart a dhéanamh.



Úsáidtear an tsiombail seo chun aird úsáideoirí a tharraingt ar ghnás sonrach oibrithe a chaitear a leanúint chun an t-aonad a oibriú go sábháilte.





## Rabhadh

### Sábháilteacht Ghinearálta



- Ná díchóimeáil an t-aonad seo. D'fhéadfadh turraing leictreach tarlú de thoradh air. Ní ceart ach do theicneoirí cáilithe seirbhísithe amháin an t-aonad a dhíchóimeáil.
- Ná déan iarracht riamh sreanganna, bioráin, etc. a chur isteach sna gaothairí ná i bpoill eile san aonad.
- Chun tine agus turraing leictreach féideartha a chosc, ná nocht an t-aonad do bháisteach ná do thaise.
- Ná steall uisce ar an gcuibheoir AC agus/nó ar an gcorda cuibhithe AC, agus ná déan iad a fhluchadh. Má dhéanann, d'fhéadfadh tine, turraing leictreach nó díobháil a bheith mar thoradh air. Má fhluchtar iad, dícheangal láithreach an cuibheoir AC agus/nó an corda cuibhithe AC, agus déan teagmháil le hionad údaraithe seirbhísithe.
- Ná ceangal ná dícheangal an cuibheoir AC agus/nó an corda cuibhithe AC má tá do lámha fliuch.
- Ná teagmhaigh leis an gcuibheoir AC ar feadh tréimhsí fada. D'fhéadfadh dó ísealchéime éirí as.



- Díphlugáil an t-aonad ón asraon AC agus déanadh pearsanra cáilithe seirbhísithe é a sheirbhísiú sna cásanna seo a leanas:
  - A. Nuair a bhíonn damáiste déanta don chorda soláthar cumhachta nó don fhlocóid nó má tá siad scríobchaite.
  - B. Má doirteadh uisce ar an táirge.
  - C. Má bhí an t-aonad oscailte do bháisteach nó d'uisce.
  - D. Mura n-oibríonn an t-aonad i gceart tar éis na treoracha sa lámhleabhar a leanúint. Ná mionathraigh ach na rialtáin atá clúdaithe sa lámhleabhar. Má mhionathraítear an t-aonad go mícheart, d'fhéadfadh gá a bheith lena dheisiú ag ionad údaraithe seirbhísithe.
  - E. Má thit an t-aonad nó má tá damáiste déanta dó.
  - F. Má théann feidhmíocht an aonaid i léig.

- 
- Má nochtann damáiste don aonad aon pháirt inmheánach, dícheangal láithreach an cábla nó an corda. Má sholáthraítear an chumhacht ón ngréasán go dtí Teileafón SIP [Power-over-Ethernet], dícheangal na cáblaí Ethernet. Seachas sin, dícheangal an corda cuibhithe AC. Cuir an t-aonad ar ais ansin go dtí ionad údaraithe seirbhísithe.
  - Tá an cluaisín sás laimhe seo maighnéadaithe agus d'fhéadfadh ábhair bheaga feiriúla a bheith coinnithe ann.
  - D'fhéadfadh airde iomarcach fuaimne trí chluasáin, cluasáin chinn, nó gléasanna cinn a bheith ina chúis le cailteanas éisteachta.
  - Dícheangal an t-aonad seo ón asraon cumhachta/na cáblaí Ethernet má thagann deatach, boladh neamhghnách nó torann neamhghnách uaidh. D'fhéadfadh tine nó turraing leictreach tarlú sna cúinsí seo. Dearbhaigh go bhfuil deireadh leis an deatach agus déan teagmháil le hionad údaraithe seirbhísithe.

## Suiteáil



- Ná déan naisc chumhachta a sháraíonn na rátálacha don asraon AC nó don trealamh soláthair. Má sháraítear rátáil cumhachta chosantóir bhorradh cumhachta, etc. d'fhéadfadh tine tarlú de bharr carnadh teasa.
- Ná déan beart den chorda cuibhithe AC. D'fhéadfaí damáiste a dhéanamh don chorda, a d'fhéadfadh tine, turraing leictreach nó ciorrú leictreach a bheith mar thoradh air.



- Ní ceart an t-aonad a cheangal ach le soláthar cumhachta den chineál a thaispeántar ar lipéad an aonaid.
- Cuir isteach go hiomlán an cuibheoir AC san asraon AC. Mura ndéantar amhlaidh, d'fhéadfadh sé bheith ina chúis le turraing leictreach/teas iomarcach a chothódh tine.

## Leigheas



- Ná húsáid an táirge in áiseanna cúram sláinte má tá treoir gan é sin a dhéanamh in aon rialacháin atá curtha in airde sa limistéar. D'fhéadfadh ospidéal nó áiseanna cúram sláinte a bheith ag úsáid trealaimh atá íogair d'fhuinneamh RF seachtrach.



- Téigh i mbun comhairliúcháin le déantúsóir aon ghairis leighis, amhail séadairí nó áiseanna éisteachta, chun a dheimhniú go bhfuil sciath leordhóthanach orthu ar fhuinneamh RF seachtrach (minicíocht raidió) (oibríonn an táirge ar raon minicíochta idir 2.402 GHz agus 2.480 GHz agus is é an t-asraon cumhachta ná 2.5 mW [uasta.]).

## Lonnú



- Ba cheart aire a thabhairt nach féidir le rudaí titim ar an aonad agus nach ndoirtear leacht isteach ann. Ná baineadh an iomarca deataigh, deannaigh, taise, ná creathadh meicniúil, turraing, ná solas na gréine leis an aonad seo.
- Ná cuir rudaí troma ar bharr an aonaid seo.



- Cuir ar dhromchla réidh é.
- Fág spás 10 cm timpeall ar an aonad ar mhaithe le haerú ceart.

## Suiteáil Balla



- Déan deimhin de go bhfuil an balla lena bhfuiltear chun an t-aonad a ghreamú láidir go leor chun an t-aonad a iompar. Mura bhfuil, ní foláir an balla a neartú. Féach ar na Treoracha Oibríochta chun faisnéis faoi ualach an aonaid a fháil.
- Ná húsáid ach an pacáiste roghnach suiteála balla a ghabhann leis an aonad. Sa phacáiste suiteála balla tá na scríúna agus na leicneáin riachtanacha agus an cuibheoir suiteála balla.
- Nuair a bhíonn na scríúna á dtiomáint sa bhalla, bí cúramach nach dteagmháitear le haon lata sreinge ná le plataí miotail sa bhalla.
- Nuair nach mbíonn an t-aonad in úsáid a thuilleadh, bí cinnte é a bhaint den bhalla.



## Aire



- Coinnigh amach ó ghairis téimh é agus ó ghairis a ghineann torann leictreach amhail lampaí fluaraiseacha, mótair agus teilifíseáin. Féadann na foinsí torainn seo cur isteach ar fheidhmíocht an aonaid. Ní ceart ach oiread é a chur i seomraí inar lú an teocht ná 0 °C nó inar mó é ná 40 °C.



- Cuimil an t-aonad le ceirt bhog. Ná glan le púdair scrábacha ná le gníomhaithe ceimiceacha amhail beinsín nó tanaitheoirí.
- Baineann guais tachtaithe leis an sás láimhe. Cuir an sás láimhe in áit nach féidir le leanaí teacht air.
- Má tá sé fágtha gan úsáid ar feadh tréimhse fada, dícheangal an t-aonad ón asraon AC. Má fhaigheann an t-aonad cumhacht ó sholáthar cumhachta PoE, dícheangal na cáblaí Ethernet.
- Nuair a bhíonn an t-aonad suiteáilte ar an mballa, déan deimhin de go bhfuil na cábla feistithe go daingean leis an mballa.

## Fógra

- Mura n-oibríonn an t-aonad i gceart, dícheangal an corda cuibhithe AC agus ceangal arís é.
- Má bhíonn fadhbanna agat glaonna a chur, dícheangal na cáblaí Ethernet agus ceangal Teileafón SIP ar eol duit é a bheith ag obair. Má oibríonn an Teileafón SIP ar eol é a bheith ag obair i gceart, deiseodh ionad údaraithe seirbhísithe an Teileafón SIP lochtach. Mura n-oibríonn an Teileafón SIP ar eol é a bheith ag obair i gceart, seiceáil an freastalaí SIP agus na cáblaí Ethernet.
- Má tá dálaí ann ina bhfuil soláthar leictreachais ag teip, d'fhéadfadh nach n-oibreodh an Teileafón SIP. Déan deimhin de le do thoil go bhfuil teileafón eile, nach bhfuil ag brath ar chumhacht áitiúil, ar fáil lena úsáid i láithreáin iargúlta i gcás práinne.
- Féach le do thoil ar na Treoracha Oibríochta chun faisnéis a fháil maidir le bunú gréasáin an Teileafóin SIP amhail seoltaí IP.
- Má thaispeántar teachtaireacht earráide ar do scáileán, téigh i gcomhairle le do dhéileálaí córas teileafóin nó leis an riarthóir gréasáin.
- Ná húsáid ach an sás láimhe ceart Panasonic.

---

## Treoracha Tábhachtacha Sábháilteachta

Nuair a bhíonn an t-aonad seo á úsáid, ba cheart réamhchúraimí búnúsacha sábháilteachta a leanúint i gcónaí chun baol tine, turrainge leictrí agus díobhála do dhaoine a laghdú, na cinn seo san áireamh:

1. Ná húsáid an táirge gar d'uisce, mar shampla, gar d'fholcadán, gar do thobán níocháin, ná do dhoirteal cistine, do thobán nite éadaí, in íoslach fluich, ná gar do linn snámha.
2. Ná húsáid teileafóin (seachas cinn gan corda) le linn stoirme leictrí. Tá baol beag turrainge leictrí ó thintreach.
3. Ná húsáid an teileafón i gcóngar sceite gáis chun an sceitheadh a thuairisciú.

## COINNIGH NA TREORACHA SEO

# Važne sigurnosne informacije

## Zaštitni znakovi

- Riječ i logotipi Bluetooth® vlasništvo su tvrtke Bluetooth SIG, Inc. i svako njihovo korištenje od strane tvrtke Panasonic Corporation u skladu je s dodijeljenom licencom.
- Svi drugi ovdje korišteni zaštitni znakovi vlasništvo su svojih vlasnika.

## Za vašu sigurnost

Kako biste smanjili rizik od ozljede, smrti, strujnog udara, požara, kvara i štete na opremi ili imovini, uvijek se pridržavajte mjera opreza navedenih u nastavku.

## Legenda

Ovi se simboli koriste za klasificiranje i opisivanje razine opasnosti i ozljeda do kojih može doći ako se oznake zanemare ili ako se uređaj nepravilno koristi.



Označava potencijalnu opasnost koja može uzrokovati ozbiljne ozljede ili smrt.



Označava opasnost koja može uzrokovati lakše ozljede ili štetu na jedinici ili drugoj opremi.

Ovi se simboli koriste za klasificiranje i opisivanje vrste uputa koje treba pažljivo pročitati.



Ovim se simbolom korisnike upozorava na posebnu radnu proceduru koja se ne smije izvoditi.



Ovim se simbolom korisnike upozorava na posebnu radnu proceduru koja se mora izvesti kako bi se jedinicom rukovalo na siguran način.



## Općenito o sigurnosti



- Nemojte rastavljati ovaj uređaj. To može uzrokovati opasan strujni udar. Ovu jedinicu treba rastavljati i popravljati isključivo kvalificirano servisno osoblje.
- U ventilacijske ili bilo koje druge otvore na jedinici nikada nemojte gurati žice, iglice itd.

- 
- Kako biste smanjili mogućnost požara ili strujnog udara, jedinicu nemojte izlagati kiši ni vlazi.
  - AC adapter i/ili kabel AC adaptera nemojte prskati vodom niti ih smočiti. To može uzrokovati požar, strujni udar ili ozljede. Ako se smoče, odmah iskopčajte AC adapter i/ili kabel AC adaptera i obratite se ovlaštenom servisnom centru.
  - AC adapter i/ili kabel AC adaptera nemojte ukapčati niti iskapčati mokrim rukama.
  - AC adapter nemojte dugo dodirivati. To može uzrokovati lakše opekotine.



- U sljedećim slučajevima iskopčajte jedinicu iz AC utičnice i pozovite kvalificirano servisno osoblje:
  - A. Ako su kabel napajanja ili utikač oštećeni ili istrošeni.
  - B. Ako je po jedinici prolivena tekućina.
  - C. Ako je jedinica bila izložena kiši ili vodi.
  - D. Ako slijedite upute u priručniku, a jedinica ne radi pravilno. Podešavajte samo one kontrole koje su opisane u priručniku. Zbog nepravilnog podešavanja može doći do kvara koji može otkloniti samo kvalificirano servisno osoblje.
  - E. Ako je jedinica pala ili je oštećena.
  - F. Ako se smanjuje učinkovitost rada jedinice.
- Ako se zbog oštećenja vide unutarnji dijelovi, odmah iskopčajte kabel. Ako se SIP telefon napaja putem mreže (napajanje putem Ethernet), iskopčajte kabele za Ethernet. U suprotnom iskopčajte kabel AC adaptera. Jedinicu zatim odnesite u ovlašteni servisni centar.
- Dio slušalice na kojem se nalazi zvučnik magnetiziran je i može privući male metalne predmete.
- Prevelika glasnoća u slušalicama može oštetiti sluh.
- Ako iz jedinice izlazi dim, neobični mirisi ili ako proizvodi neobičnu buku, iskopčajte kabel napajanja / Ethernet kabel. U ovim slučajevima može doći do požara ili strujnog udara. Uvjerite se da dim više ne izlazi iz jedinice i obratite se ovlaštenom servisnom centru.

## Montiranje



- U AC utičnicu ili opremu za napajanje nemojte ukapčati uređaje koji prelaze njihove nazivne vrijednosti. Ako je nazivna snaga osigurača itd. premašena, pregrijavanje može uzrokovati požar.

- 
- Kabel AC adaptera nemojte vezati u skupinu kabela. Kabel se može oštetiti, što može uzrokovati požar, strujni udar ili kratki spoj.



- Jedinicu priključujte samo na izvor napajanja naveden na oznaci na jedinici.
- Utikač AC adaptera gurnite u utičnicu do kraja. U suprotnom može doći do strujnog udara i/ili požara zbog pregrijavanja.

### Zdravstvena napomena



- Ako tako nalažu vidljive upute, proizvod nemojte koristiti u zdravstvenim ustanovama. U bolnicama i drugim zdravstvenim ustanovama može se koristiti oprema osjetljiva na vanjske radiofrekvencijske signale.



- Obratite se proizvođačima bilo kakvih osobnih medicinskih uređaja kao što su elektrostimulatori ili slušna pomagala kako biste provjerili jesu li dostatno zaštićeni od vanjskog radiofrekvencijskog zračenja (proizvod za rad koristi frekvencijski raspon od 2,402 GHz do 2,480 GHz, dok je izlazna snaga 2,5 mW [maks.]).

### Odabir lokacije



- Pripazite da predmeti ne padnu na jedinicu ili da se po njoj ne proliju bilo kakve tekućine. Jedinicu nemojte izlagati obilnom dimu, prašini, vlazi, mehaničkim vibracijama, udarima ili izravnoj sunčevoj svjetlosti.
- Na jedinicu nemojte postavljati teške predmete.



- Jedinicu postavite na ravnu površinu.
- Kako bi se osigurao pravilan protok zraka, oko jedinice ostavite 10 cm praznog prostora.



---

## Zidna montaža



- Provjerite je li zid na koji ćete pričvrstiti jedinicu dovoljno čvrst da može izdržati težinu jedinice. Ako nije, zid je potrebno ojačati. Podatke o težini uređaja potražite u uputama za rad.
- Koristite samo opcionalni komplet za zidnu montažu. U kompletu za zidnu montažu nalaze se potrebni vijci, podlošci i adapter za zidnu montažu.
- Prilikom bušenja zida vijcima pazite da ne dodirnete bilo kakve metalne letvice, žičanu mrežu ili metalne ploče u zidu.
- Ako se jedinica ne koristi, skinite je sa zida.



### Oprez



- Jedinicu nemojte postavljati blizu grijaćih uređaja i uređaja koji emitiraju električnu buku kao što su fluorescentne svjetiljke, motori i televizori. Ovi izvori buke mogu utjecati na rad jedinice. Jedinicu također ne biste trebali postavljati u prostoriju u kojoj je temperatura manja od 0 °C ili veća od 40 °C.



- Jedinicu obrišite mekom krpom. Jedinicu nemojte čistiti abrazivnim prahovima ili kemikalijama kao što su benzin ili razrjeđivači.
- Kuka na slušalici predstavlja opasnost od gušenja. Slušalicu držite izvan dosega djece.
- Ako se neće koristiti dulje vrijeme, jedinicu iskopčajte iz AC utičnice. Ako se jedinica napaja putem Etherneta, iskopčajte Ethernet kabel.
- Ako je jedinica montirana na zid, pazite da su kabeli čvrsto pričvršćeni za zid.

## Obavijest

- Ako jedinica ne radi ispravno, iskopčajte kabel AC adaptera i Ethernet kabel, a zatim ih ponovno ukopčajte.
- Ako imate problema s upućivanjem poziva, iskopčajte Ethernet kabele i spojite ispravan SIP telefon. Ako ispravan SIP telefon pravilno radi, neispravan SIP telefon popravite u

---

ovlaštenom servisnom centru. Ako ispravan SIP telefon ne radi, provjerite SIP poslužitelj i Ethernet kabele.

- Ako nema struje, SIP telefon možda neće raditi. Osigurajte da se za hitne slučajeve na udaljenim lokacijama uvijek nalazi telefon koji nije priključen na lokalnu električnu mrežu.
- Podatke o mrežnim postavkama SIP telefona kao što je IP adresa potražite u uputama za rad.
- Ako se na zaslonu vašeg telefona pojavljuje poruka o pogrešci, obratite se prodavaču telefonskog sustava ili administratoru mreže.
- Koristite samo odgovarajuću slušalicu tvrtke Panasonic.

## **Važne sigurnosne upute**

Kako biste prilikom korištenja ove jedinice smanjili rizik od požara, strujnog udara ili tjelesnih ozljeda, uvijek se pridržavajte osnovnih mjera opreza, uključujući i ove:

1. Jedinicu nemojte koristiti blizu vode, primjerice, blizu kada, umivaonika, kuhinjskih sudopera, sudopera za pranje rublja, u vlažnim podrumima ili blizu bazena.
2. Za vrijeme grmljavinske oluje koristite isključivo bežične telefone. Postoji mali rizik od strujnog udara izazvanog munjama.
3. Telefon nemojte koristiti kako biste prijavili curenje plina ako se nalazite blizu mjesta curenja.

# **SAČUVAJTE OVE UPUTE**

# Instrucțiuni importante despre siguranță

---

## Mărcile comerciale

- Denumirea și logourile Bluetooth® se află în proprietatea Bluetooth SIG, Inc. și orice utilizare a acestor mărci de către Panasonic Corporation are loc sub licență.
- Toate celelalte mărci comerciale utilizate aici aparțin proprietarilor respectivi.

## Pentru siguranța dumneavoastră

Pentru a reduce riscul de leziuni, deces, electrocutare, incendiu, defecțiune și deteriorare a echipamentului sau a altor bunuri, respectați întotdeauna măsurile de precauție.

## Explicația simbolurilor

Următoarele simboluri sunt utilizate pentru a clasifica și descrie nivelul de pericol și de gravitate a eventualelor leziuni apărute în urma ignorării instrucțiunilor sau a utilizării incorecte a produsului.



Indică un pericol potențial care poate avea ca rezultat leziuni grave sau chiar mortale.



Indică un pericol care poate avea ca rezultat leziuni minore sau deteriorarea unității ori a altor echipamente.

Următoarele simboluri sunt utilizate pentru clasificarea și descrierea tipurilor instrucțiunilor care trebuie respectate.



Acest simbol este utilizat pentru a alerta utilizatorii în privința unei anumite proceduri de operare, care nu trebuie utilizată.



Acest simbol este utilizat pentru a alerta utilizatorii în privința unei anumite proceduri de operare, care trebuie urmată pentru siguranța utilizării unității.



## AVERTISMENT

### Siguranță generală



- Nu dezasamblați această unitate. În caz contrar, există riscul de șocuri electrice periculoase. Lucrările de dezasamblare și reparații asupra produsului trebuie efectuate numai de către tehnicienii de service calificați.
- Nu încercați niciodată să introduceți sârme, tije etc. în orificiile de ventilație sau alte deschideri ale unității.
- Pentru a preveni incendiile și electrocutarea, nu expuneți această unitate la ploaie sau umezeală.
- Nu stropiți cu apă și nu udați adaptorul de c.a. și/sau cablul acestuia. În caz contrar, există riscul de incendiu, electrocutare sau leziune. Dacă acestea se udă, deconectați imediat adaptorul de c.a. și/sau cablul adaptorului de c.a. și contactați un centru autorizat de service.
- Nu conectați și nu deconectați adaptorul de c.a. și/sau cablul adaptorului de c.a. având mâinile umede.
- Nu atingeți adaptorul de c.a. pe perioade prelungite de timp. În caz contrar, puteți suferi arsuri minore.



- Deconectați această unitate de la priza electrică și solicitați repararea acesteia de către personal de service calificat în următoarele cazuri:
  - A. Atunci când cablul sau conectorul de alimentare este deteriorat sau dezizolat.
  - B. Dacă pe unitate a fost vărsat un lichid.
  - C. Dacă unitatea a fost expusă la ploaie sau apă.
  - D. Dacă unitatea nu funcționează normal, conform descrierii din manual. Reglați numai comenzile indicate în manual. Dacă unitatea este reglată incorect, pot fi necesare reparații într-un centru de service autorizat.
  - E. Dacă unitatea a suferit o cădere sau a fost deteriorată.
  - F. Dacă performanțele unității se deteriorează.
- Dacă orice piese interne sunt expuse în urma deteriorării unității, deconectați imediat cablul de alimentare. Dacă telefonul SIP [Power-over-Ethernet] este alimentat cu

---

electricitate de la rețea, deconectați cablurile Ethernet. În caz contrar, deconectați cablul adaptorului de c.a. Apoi, trimiteți unitatea la un centru autorizat de service.

- Receptorul portabil al unității este magnetizat și poate atrage obiecte feroase de mici dimensiuni.
- Utilizarea unui volum excesiv al sunetului emis de căști sau receptoare poate afecta auzul.
- Deconectați unitatea de la priza de c.a./cablurile Ethernet dacă observați fum, mirosuri anormale sau zgomote neobișnuite. În aceste situații, există riscul de incendiu sau șoc electric. Asigurați-vă că producerea fumului a încetat și contactați un centru autorizat de service.

## Instalarea



- Nu efectuați conexiuni de alimentare care depășesc capacitatea nominală a prizei de c.a. sau a sursei de alimentare. În caz de depășire a capacității nominale a unui dispozitiv de protecție la supratensiune sau a altui dispozitiv similar, există riscul de incendiu din cauza acumulării căldurii.
- Nu înfășurați cablul adaptorului de c.a. În caz contrar, acesta poate fi deteriorat, ceea ce poate cauza incendii, șocuri electrice sau scurtcircuite.



- Unitatea trebuie conectată numai la o sursă de alimentare de tipul indicat pe eticheta unității.
- Introduceți complet ștecărul cablului de alimentare în priza de c.a. În caz contrar, există riscul de electrocutare și/sau căldură excesivă, care poate cauza un incendiu.

## Mediile medicale



- Nu utilizați produsul în unități medicale dacă în zonele respective există interdicții în acest sens. Spitalele sau unitățile medicale pot utiliza echipamente sensibile la radiofrecvențele emise de surse externe.



- Contactați producătorul oricăror dispozitive medicale personale, precum stimulatoarele cardiace sau aparatele auditive, pentru a determina dacă acestea sunt protejate în mod adecvat împotriva radiofrecvențelor emise de surse externe (produsul funcționează pe intervalul de frecvență de la 2,402 GHz la 2,480 GHz, iar puterea generată este de 2,5 mW [max.]).

## Amplasarea



- Asigurați-vă că pe unitate nu pot cădea obiecte și nu pot fi vărsate lichide. Nu expuneți în mod excesiv această unitate la fum, praf, umezeală, vibrații mecanice, șocuri sau radiații solare directe.
- Nu amplasați obiecte grele pe această unitate.



- Amplasați unitatea pe o suprafață plată.
- Lăsați un spațiu liber de 10 cm în jurul unității pentru a asigura o ventilație corectă.

## Montarea pe perete



- Asigurați-vă că peretele pe care va fi instalată unitatea este suficient de rezistent pentru a susține greutatea unității. În caz contrar peretele va trebuie ranforsat. Pentru informații privind greutatea unității, consultați instrucțiunile de utilizare.
- Pentru această unitate, utilizați numai kitul opțional de montare pe perete. Kitul de montare pe perete include șuruburile și șaibele necesare, precum și adaptorul de montare pe perete.
- Atunci când introduceți șuruburile în perete, procedați cu atenție pentru a nu atinge eventualele armături metalice, plase de sârmă sau plăci metalice din perete.
- Atunci când acest produs nu mai urmează a mai fi utilizat, nu uitați să îl demontați de pe perete.



## AVERTIZARE



- Instalați unitatea la distanță de aparatele de încălzire și dispozitivele care generează zgomot electric, precum lămpile fluorescente, motoarele și televizoarele. Aceste surse de zgomot pot afecta funcționarea unității. De asemenea, unitatea nu trebuie instalată în camere în care temperatura este mai mică de 0 °C sau mai mare de 40 °C.



- Ștergeți unitatea cu o lavetă moale. Nu utilizați pulberi abrazive sau agenți chimici precum benzina sau solvenții pentru a curăța unitatea.
- Cârligul receptorului prezintă riscul de sufocare. Nu lăsați cârligul receptorului la îndemâna copiilor.
- Atunci când unitatea nu urmează a fi utilizată pe o perioadă prelungită de timp, deconectați-o de la priza de c.a. Dacă unitatea este alimentată cu electricitate de la o sursă de alimentare PoE, deconectați cablurile Ethernet.
- Dacă unitatea este montată pe perete, cablurile acesteia trebuie fixate corect pe perete.

### Înștiințare

- Dacă unitatea nu funcționează corect, deconectați cablul adaptorului de c.a. și cablurile Ethernet, apoi conectați-le din nou.
- Dacă întâmpinați probleme la efectuarea apelurilor, deconectați cablurile Ethernet și conectați un telefon SIP despre care aveți certitudinea că este funcțional. Dacă acest telefon SIP funcționează corect, solicitați unui centru autorizat de service să repare telefonul SIP defect. Dacă al doilea telefon SIP nu funcționează corect, verificați serverul SIP și cablurile Ethernet.
- Dacă a avut loc o pană de curent, este posibil ca telefonul SIP să nu funcționeze. Asigurați-vă că un telefon separat, care nu depinde de rețeaua de alimentare electrică, este disponibil pentru utilizare în caz de urgență în zonele izolate.
- Pentru informații privind configurarea setărilor de rețea ale telefonului SIP, precum adresele IP, consultați instrucțiunile de utilizare.
- Dacă pe afișaj apare un mesaj de eroare, contactați distribuitorul sistemului de telefonie sau administratorul rețelei.
- Utilizați numai receptorul Panasonic corespunzător.

---

## **Instrucțiuni importante de siguranță**

Atunci când utilizați această unitate, adoptați întotdeauna măsurile de precauție de bază pentru a reduce riscul de incendiu, șocuri electrice și leziuni corporale; printre aceste măsuri, se numără cele de mai jos:

1. Nu utilizați unitatea în apropierea apei, de exemplu lângă căzi, chiuvete de baie, de bucătărie sau utilitare, în demisoluri umede sau în apropierea unei piscine.
2. Evitați utilizarea telefoanelor (exceptând telefoanele fără fir) în timpul furtunilor cu descărcări electrice. Există un risc limitat de electrocutare cauzată de descărcările electrice.
3. Dacă descoperiți o scurgere de gaze și doriți să o raportați, nu utilizați în acest scop un telefon din apropierea acesteia.

## **PĂSTRAȚI ACESTE INSTRUCȚIUNI**



